

Всесоюзный
Центр
Переводов

*Н*ЕМЕЦКИЕ
НАУЧНО-
ТЕХНИЧЕСКИЕ
СОКРАЩЕНИЯ



МОСКВА

Государственный комитет
Совета Министров СССР
по науке и технике

Академия наук
Союза Советских
Социалистических Республик

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

НЕМЕЦКИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ СОКРАЩЕНИЯ

С о с т а в и т е л и

Н.А.Жидкова, Л.А.Ильин, В.А.Пальянов, Ф.Я.Украинский

П о д р е д а к ц и е й

Ф.Я.Украинского

Москва 1976

УДК 801.18=30

Ответственный редактор
И. П. СМЕРНОВ

© Всесоюзный центр переводов, 1976

ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

Настоящий выпуск содержит около 1800 сокращений, относящихся к различным отраслям науки и техники, за исключением сокращений по вычислительной технике, которые будут изданы отдельным выпуском.

Принадлежность сокращений к определенной отрасли помечается соответствующими условными сокращениями, напр. (эл.), помещаемыми перед русским эквивалентом.

В необходимых случаях русские эквиваленты дополняются пояснениями, помещаемыми в круглых скобках.

В основном это новые сокращения, не включенные в ранее изданные в нашей стране словари сокращений, политехнические и отраслевые немецко-русские словари, либо сокращения, включавшиеся в словари, которые стали библиографической редкостью.

В основу работы над выпуском "Немецкие научно-технические сокращения" положен изданный в ГДР сборник сокращений Н. Koblichke "Abkürzungsbuch". Кроме того, были использованы отраслевые толковые словари и справочники, изданные в последние годы в ГДР и ФРГ. Часть сокращений заимствована из статей научно-технических периодических изданий на немецком языке, переведившихся в последние годы во Всесоюзном центре переводов.

Предлагаемый выпуск не претендует на полноту представленных в нем сокращений. Его цель - дать переводчику научно-технической литературы словарно-справочный материал.

Отзывы и замечания по данному выпуску просим направлять по адресу:

117218, Москва, В-218, ул. Кржижановского, 14, корп. I, ВЦП

ПРИНЯТЫЕ УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

- ав. - авиация
авто. - автомобилестроение, автомобильный транспорт
биол. - биология
выч. - вычислительная техника
геод. - геодезия
геол. - геология
горн. - горное дело
ж.-д. - железнодорожный транспорт
крист. - кристаллография
маш. - машиностроение и металлообработка
мет. - металлургия
метео. - метеорология
мор. - морской и речной транспорт, судостроение
рад. - радиотехника
сет.пл. - сетевое планирование
стр. - строительство
с.-х. - сельское хозяйство
техн. - техника
тлг. - телеграфия
тлв. - телевидение
тлф. - телефония
хим. - химия
эк. - экономика
эл. - электротехника
электр. - электроника
яд.физ. - ядерная физика

A

a (Arbeitskontakt)	(эл.) рабочий контакт
A (Aggregat)	агрегат
A, a (Anode)	анод
Ä (s.:Ac)	
AB (Waggons I. und 2. Klasse)	(ж.-д.) вагоны первого и второго классов
AB (aussetzender Betrieb)	повторно-кратковременный режим работы; прерывистый режим работы
AB (armierter Beton)	армированный бетон
A.B. (Autobahn)	автострада; автомагистраль
ABAO (Arbeits- und Brandschutzanordnung)	правила охраны труда и противопожарной безопасности
ABC (Waggons I., 2. und 3 Klasse)	(ж.-д.) вагоны первого, второго и третьего классов
A-Bombe (Atombombe)	атомная бомба
ABS-Polymere (Polymerisate aus Akrylnitril, Butadien und Styrol)	(хим.) полимеры из акрилонитрила, бутадиена и стирола
ac (Azetat)	ацетат
A.D. (Außendurchmesser)	наружный диаметр
ã.D. (äußerer Durchmesser)	наружный диаметр
Adrema (Adressiermaschine)	адресная машина; адресограф
Ae (Äther)	эфир
AE (astronomische Einheit)	астрономическая единица, а.е. (внегалактическая единица длины в астрономии)
A.F. (Audiofrequenz)	звуковая частота
AF (Ablenkfaktor)	коэффициент отклонения
AF (Ackerfläche)	площадь пашни
AFP (Ansteuerungsfunkfeuer)	1. аэродромный радиомаяк; 2. (мор.) подходный радиомаяк

AFN (automatische Frequenznach- stimmung)	автоматическая подстройка частоты
Ag., A.G. (Atomgewicht)	атомный вес
°aH (amerikanischer Här- tegrad)	американский градус жест- кости (воды)
Ah (Amperestunde)	ампер-час, а.ч
Ah. (Anhänger)	(авто.) прицеп
ak. (akustisch)	акустический
AK (Absorptionskoeffi- zient)	коэффициент поглощения
AKA (Absorptionskältean- lage)	абсорбционная холодильная установка
AKB (Allgemeine Bedingun- gen für die Kraftfahrzeug- versicherung)	условия страхования авто- мобилей (ФРГ)
A-Kohle (Aktivkohle)	активный уголь; активиро- ванный уголь
AKW (Atomkraftwerk)	атомная электростанция
ALI (Autofahrer-Lenkungs und Informationssystem)	система выдачи водителю авто- машины информации об опти- мальном пути следования
alkal (alkalisch)	щелочной
AM (Amplitudenmodulation)	амплитудная модуляция, Ам
AMK (Arbeitsmittelkarte)	паспорт (станка, машины и т.п.)
An (s.:A, a)	
Änd. G. (Änderungsgesetz)	закон изменения; закон рас- пределения
Anh. (s.:Ah)	
A.P. (Anlegepunkt, Anlege platz)	пристань; причал
A.P. (Anhaltepunkt)	остановочный пункт; станция
A.P. (Anhaltspunkt)	отправная точка; точка ин- дикации
App. (Apparat)	аппарат
App. (Apparatur)	аппаратура
AR (Abstimmanzeigeröhre)	электронный индикатор настройки

Arak (Atomrakete)	атомная ракета
ArbEG (Gesetz über Arbeitnehmererfindungen)	закон о служебных изобретениях
ARFF (Allrichtungsfunkfeuer)	всенаправленный радиомаяк
AS (Absperrschieber)	задвижка
AS (Ackerschlepper)	трактор (сельско- и лесохозяйственный)
AS (Anrufsucher)	(тлф.) абонентский искатель; искатель вызовов
ASA (automatische Scharfab-sitzung)	автоматическая подстройка
ASB (Aussetzschaltbetrieb)	(эл.) повторно-кратковре- менный режим работы с пере- менной нагрузкой и частыми включениями
ASt (Auswertestelle)	пункт обработки данных
AT (Abgasturbine)	турбина, работающая на отра- ботавших газах
ATL (Abgasturbolader)	газотурбонагнетатель; турбо- наддувочный агрегат (тепло- воза)
Atm. (Atmosphäre)	атмосфера
atro (absolut trocken)	абсолютно сухой
ATZ (automatische Telephon- zentrale)	автоматическая телефонная станция, АТС
ATW (Antriebswagen)	(ж.-д.) приводной вагон
Au (Auspuff)	1. выпуск, выхлоп; истечение (газа); 2. выхлопная труба
AV (Auslaßventil)	выпускной клапан; выпускной вентиль
AV (Auflösungsvermögen)	разрешающая способность
A.v.d.G. (Abfluß vor der Regelung)	(гидр.) сток до регулирова- ния; бытовой сток
AZ (Alkalitätszahl)	щелочное число
AWE (automatische Wiederein- schaltung)	(эл.) автоматическое повторное включение, АПВ

В

B (Beton)	бетон
B (Baumwolle)	хлопок
B (Bessemerstahl)	бессемеровская сталь
Ba (Batterie)	батарея
BA (Bergakademie)	горная академия
BA (Bergamt)	горное управление; горное ведомство
BB (Bereitschaftsbetrieb)	(эл.) режим готовности; резервный режим
BB (Beschleunigungsbetrieb)	(эл.) режим ускорения; динамический режим с частыми пусками
Bd (Baudstahl)	ленточная сталь, полосовая сталь; стальная лента, стальная полоса
BDW (Blokdruckwerk)	блочное печатающее устройство
BE (Bauelement)	конструктивный элемент
Betr. (Betrieb)	предприятие; режим; работа
BG (Bandgerät)	магнитофон
Bg (Bagger)	экскаватор
Bgw. (Bergwerk)	предприятие горнодобывающей промышленности; рудник; шахта
Bhf (Bahnhof)	вокзал
Bhrg (Bohrung)	отверстие
BHT - Koks (Braunkohlenhochtemperaturkoks)	высокотемпературный кокс из бурого угля
Bi/Bo (Benzin-Benzol-Gemisch)	бензино-бензоловая смесь
BiF (Biegeform)	1. (маш.) гибочный копир, гибочная матрица (металлообработка); 2. (дер.) шаблон для гнутья
Bin (Binnenschiff)	речное судно
Bing (Betriebsingenieur)	инженер-технолог

biol. (biologisch)	биологический
BiST (Biegestanze)	гибочный штамп
BK (Baukombinat)	строительный комбинат
BKB (Braunkohlenbergwerk)	буроугольная шахта; буроугольный разрез
BKE (Breckrafteinheit)	единица оптической силы, диоптрия
BKH (Bikarbonathärte)	бикарбонатная жесткость (воды)
BLab (Betriebslaboratorium)	заводская лаборатория
BMSR-Technik (Betriebs-Meß-Steuerungs- und Regelungstechnik)	контрольно-измерительные приборы и автоматика, КИП и А
BndE (Bandeisen)	ленточная сталь, полосовая сталь
BoS (Bohrschablone)	сверлильный кондуктор
BP (bedingte Pufferzeit)	(сет.пл.) частный резерв времени первого вида
BP (Bundespatent)	патент ФРГ
BPA - Punkt (Beginn der Paraffinabscheidung)	начало кристаллизации парафина
B.P.S. (Brems-Pferdestärke, Bremsleistung in Pferdestärke)	мощность на валу; тормозная мощность в л.с.; мощность тормозного режима работы (электровоза)
BR (Belastungsregler)	регулятор нагрузки
BR (Radialbohrmaschine)	радиально-сверлильный станок
BRT (Bruttoregistertonne)	орутто-регистровая тонна
BRT (Bruttoregister-tonnage)	брутто-регистровый тоннаж
BrV (Brennstofventil)	топливный клапан
BS (Brennschluß)	прекращение горения; выключение ракетного двигателя
BSB (biochemischer Sauerstoffbedarf)	биохимическое потребление кислорода, БПК
BT (Bildtelegrafie)	фототелеграфия
BTÄ (Bleitetraäthyl)	тетраэтилсвинец
BUS (Batterieumschalter)	переключатель батарей
Bzn (Benzin)	бензин

С

c (chromatiert)	хромированный
C (Kondensator)	конденсатор
C (Zyklus)	цикл
C (Coulomb)	Кулон, Кл
Cab (Cabriolet)	(авто.) кабриолет; легковой автомобиль с кузовом кабриолет
CaZ (Zetanzahl)	цетановое число
CC (Neusekunde)	метрическая (угловая) секунда
CFK (Chemiefaserkombinat)	комбинат химического волокна
CFW (Chemiefaserwerk)	завод химического волокна
Ch. (Chaussee)	шоссе
chem. (chemisch)	химический
Chr. (Chronometer)	хронометр
Chr. Z. (Chronometerzeit)	время по хронометру
CLb (Containerladebrücke)	(мор.) мостовой контейнеро-перегружатель
COZ (Karbonylzahl)	карбонильное число
CN (Chromnickel)	нихром
CPM (англ.) (Critical Path Method)	метод критического пути
CrNiSt (Chromnickelstahl)	хромоникелевая сталь
CS (Containerschiff)	контейнерное судно; судно-контейнеровоз
CSB (chemischer Sauerstoffbedarf)	химическое потребление кислорода, ХПК
CT (Containerterminal)	контейнерный терминал
CTS (Containertransportsystem)	контейнерная транспортная система
CUF (Kupferfaser)	медноаммиачное волокно
CW (Kondensator/Widerstand)	конденсатор/сопротивление

D

DAB (Durchlaufbetrieb mit aussetzender Belastung)	(эл.) непрерывный режим работы с повторно-кратковременной нагрузкой
DAMW (Deutsches Amt für Meßwesen und Warenprüfung)	Управление измерительной техники и испытания товаров (ГДР)
DB (Dauerbetrieb)	продолжительный режим работы
DB (Durchlaßbereich)	полоса пропускания
DBO (Deutsche Bauordnung)	Германские строительные правила
DBR (Deutsche Binnenreederei)	Озерно-речное пароходство ГДР
DC (Dünnschichtchromatographie)	тонкослойная хроматография
DD (Dampfdichte)	плотность пара
DD (doppelte Dicke)	двойная толщина
3 D (dreidimensional)	трехмерный; пространственный
DE (Dampferzeuger)	паровой котел; парогенератор
DEPT (Deutscher Eisenbahn-Personen-Gepack- und Expresßguttarif)	Германский железнодорожный тариф на перевозку пассажиров, багажа и экспресс-грузов
DERD (Darstellung extrahierter Radardaten)	система визуальной индикации экстрагированных радиолокационных данных
DES (Diesel-Elektroschiff)	дизельэлектроход
Dest. (Destillat)	дистиллят
Dest. (Destillation)	дистилляция
Det (Detektor)	детектор
D.F.F. (Drehfunkfeuer)	радиомаяк с вращающейся диаграммой
DfK (Durchführungskondensator)	проходной конденсатор
°dH (deutscher Härtegrad)	немецкий градус жесткости (воды)

DK (Dielektrizitätskonstante)	диэлектрическая постоянная; диэлектрическая проницаемость
DK (Dezimalklassifikation)	десятичная классификация
DK (Drehkondensator)	переменный конденсатор
DKB (Durchlaufbetrieb mit Kurzzeitbelastung)	(эл.) непрерывный режим работы с кратковременной нагрузкой; продолжительно-прерывистый режим работы
DKM (Drehkolbenmotor)	роторно-поршневой двигатель (внутреннего сгорания)
D.K.V. (Dampfkesselverordnung)	инструкция по испытаниям паровых котлов
Dl (Druckluft)	сжатый воздух
Dm (Damm)	плотина; дамба; вал
DM 4 (Viertakt Dieselmotor)	четырехтактный дизельный двигатель
Dmr (Durchmesser)	диаметр
DNK (Desoxyribonukleinsäure)	дезоксирибонуклеиновая кислота, ДНК
DP (Durchschnitts - Polymerisationsgrad)	средняя степень полимеризации
DPA (Deutsches Patentamt)	патентное ведомство ФРГ
Dpfm. (Dampfmaschine)	паровая машина
Dpf. T. (Dampfturbine)	паровая турбина
DPT (s.:DEPT)	
Dr (Draht)	проволока; провод
Dr (Drossel)	дроссель
DR (Deutsche Reichsbahn)	государственные железные дороги ГДР
Drp (Druckpunkt)	точка приложения давления
Drwk (Drehwerk)	механизм поворота
DS (Doppelsternschaltung)	(эл.) схема двойной звезды; соединение звезда-звезда
DSM (Doppelsternmotor)	(электро)двигатель со схемой соединения обмоток в двойную звезду

DSR (Deutsche Seereederei)	Морское пароходство ГДР
Dst (Drucktaste)	нажимная клавиша
DTA (Differentialthermoanalyse)	дифференциальный термический анализ
DTM (digitales Geländemodell)	(геод.) цифровая модель местности, ЦММ
Duko (s.:DfK)	
DV (Datenverarbeitung)	обработка данных
DV (dielektrischer Verlustfaktor)	коэффициент диэлектрических потерь
DVM (Digitalvoltmeter)	цифровой вольтметр
DVM (Deutscher Verband für die Materialprüfungen der Technik)	Германский союз по испытанию материалов (ФРГ)
dw (doppelwirkend)	двойного действия
d.w. (АНГЛ.)(deadweight), (HEM.), (totes Gewicht)	дедвейт (валовая грузоподъемность судна)
DZ (doppeltwirkender Zweitaktmotor)	двухтактный двигатель двойного действия
DZE (Digitaler Zielextraktor)	цифровой преобразователь радиолокационных данных
D-Zug (Durchgangszug)	поезд прямого сообщения
Е	
e (Entfernung)	расстояние; удаление; дальность
e (Exzentrizität)	эксцентриситет
E (Edison-Fassung, Edison-Gewinde)	резьба Эдисона (в лампах накаливания)
E (Einphasenstrom)	однофазный ток
E (einsatzgehärtet)	(мет.) цементированный
E (Elektrostahl)	электросталь
E (Emitter)	эмиттер
E (Eilzug)	скорый поезд

E (Element)	элемент
E (Empfänger)	радиоприемник
EA (Elektronenaffinität)	средство к электрону
E-Al (E-Aluminium, Elektrolyt aluminium)	электролитный алюминий
EAM (Einseitenbandamplitudenmodulation)	однополюсная амплитудная модуляция
EB (Einspritzbeginn)	начало впрыска
ECK (Elektrochemisches Kombinat)	электрохимический комбинат
ECM (elektrochemische Metallbearbeitung)	электрохимическая обработка металлов
Eco (Economiser)	экономайзер
ED (einfache Dicke)	одинарная толщина
ED (relative) Einschalt-dauer)	(относительная) продолжительность включения; характеристика повторно-кратковременного режима
EDU (Energiedirektumwandlung)	прямое преобразование энергии
EE (Einspritzende)	окончание впрыска
EEG (Elektroenzephalogramm)	электроэнцефалограмма
EF (Eimerfüllung)	наполнение ковша (экскаватора)
EF (Eisenbahnfähre)	железнодорожный паром
EF (Elektrofilter)	электрофильтр
Eg. (Eisessig)	ледяная уксусная кислота
Eg (Eilgüterzug)	скорый грузовой поезд
EGR-Anlage (elektrische Gasreinigungsanlage)	электрическая газоочистительная установка
Eh (Enzelradaufhängung)	(авто.) независимая подвеска (колес)
EH-Verfahren (Elin-Hafergut-Verfahren, Unterschiedenschweissen)	сварка лежачим электродом
°eH (englischer Härtegrad)	английский градус жесткости (воды)

EHW (Eisenhüttenwerk)	металлургический завод
EK (Einlaßkanal)	впускной канал
EKS (Elektrokardioskop)	электрокардиоскоп
EKT (Elektrokardio-Tachograph)	электрокардиотахограф
EKW (Eisenbahnkesselwagen)	вагон-цистерна, железнодорожная цистерна
ei. (elastisch)	эластичный; упругий
EL (Erhaltungsladung)	(эл.) постоянная подзарядка
ela (elektroakustisch)	электроакустический
ELHz (elektrische Heizung)	электрическое отопление
Elko (Elektrolytkondensator)	электролитический конденсатор
Elkw (Elektrokraftwagen)	электромобиль
ell. (elliptisch)	эллиптический
Elmi (Elektronenmikroskop)	электронный микроскоп
E-Lok, Ellok (elektrische Lokomotive)	электровоз
Elt (Elektrizität)	электричество
Elt (Elektrolokomotive)	электровоз
Elyt (s.:Elko)	
Em (Emanation)	эманация
EM (Elektronenmikroskop)	электронный микроскоп
EM (Elektromagnet)	электромагнит
EM (Elektromotor)	электродвигатель
E-Metallurgie (Eisenmetallurgie)	черная металлургия
EMG (Elektromyogramm)	электромиограмма (запись биотоков мускулов)
EMK (elektromotorische Kraft)	электродвижущая сила, э.д.с.
E-Modul (Elastizitätsmodul)	модуль упругости
EMT (Elektromeßtechnik)	электроизмерительная техника

emw (elektromagnetische Welle)	электромагнитная волна
EN (Europäische Norm)	европейский стандарт
ENP (Entscheidungsnetzplan)	альтернативная сетевая модель
ent (entomologisch)	энтомологический
Entf. (Entfernung)	расстояние; удаление; дальность
E.P. (englisches Patent)	английский патент
EPA (Europäisches Patentamt)	Европейское патентное ведомство
EPO (Europäische Patentorganisation)	Европейская патентная организация
ER (Empfangsrelais)	приемное реле
ERG, Erg (Elektroretinogramm)	(мед.) электроретинограмма
ERS (Ersatz)	заменитель
ES (Empfangssieb)	(рад.) фильтр приемника
E-Schweißen (Elektroschweißen)	электросварка
E.S.E. (elektrostatische Einheit)	электростатическая единица
ESG (Einscheibensicherheitsglas)	однослойное безопасное стекло
ESp (Echosperre)	подавитель отраженных сигналов; эхоградиент
Espe (elektrostatische Spannungseinheit)	электростатическая единица напряжения
ESR (Elektronenspinresonanz)	электронный парамагнитный резонанс, ЭПР
Ess. (Essigsäure)	уксусная кислота
ESS (elektronisches Schaltsystem)	электронная система коммутации
ES-Schweißen (Elektro-Schlackeschweißung)	электрошлаковая сварка
E.St. (Eisenbahnstation)	железнодорожная станция
ET (Elektrotriebwagen)	моторный вагон
ET (Eintelegraphie)	однотональная телеграфия

ETB (Einheitliche Technische Baubestimmungen)	унифицированные технические строительные нормы
ETT (s. ET)	
EU-Widerstand (Eisen-Urdox-Widerstand)	(эл.) железородородный бареттер
ev (Evolvente)	эвольвента
EV (Einlassventil)	впускной клапан
EV (Empfangsverstärker)	усилитель приемника
EV, EVs (Endverschuß)	концевая (кабельная) муфта; (кабельное) оконцевание; заделка концов (кабеля)
EV (Endverstärker)	оконечный усилитель
EV (Endverzweiger)	распределительная коробка; распределительный шкаф; конечный распределительный щит
EV (Energieversorgung)	энергоснабжение
EVN (Energieverbrauchsnorm)	норма (удельного) расхода энергии
EVs, EV (Endverschuß)	концевая (кабельная) муфта; (кабельное) оконцевание; заделка концов (кабеля)
ew (einfachwirkend)	простого действия
EW (Einheitswelle)	единичная волна
EW (Einweggleichrichtung)	(эл.) однополупериодное выпрямление
EW (Eisenwasserstoffwiderstand)	железородородный бареттер
exp (Exponentialfunktion)	экспоненциальная функция; показательная функция; экспонента
exp. (experimental)	экспериментальный
Ez (Entzerrer)	I. (эл.) корректор; компенсатор искажений; 2. (выч.) блок коррекции, корректирующее устройство
EZ (Esterzahl)	эфирное число

F

f (flächenzentriert)	(крист.) гранецентрированный
f (Frühzündung)	раннее заживание
F (fester Auflager)	неподвижная опора (моста)
F (Fläche)	площадь; поверхность
F (Fernschnellzug)	скорый поезд дальнего следования
F (Festigkeit)	предел прочности при растяжении
F. Fließpunkt	точка текучести
F.(Frischwasserfreibord)	(мор.) пресноводный надводный борт
FA (Fernantrieb)	дистанционный привод
Fahf (Fahrrad mit Hilfsmotor)	велосипед с двигателем; мопед
Fam. (Familie)	(биол.) семейство
Fahrg. - Nr. (Fahrgestellnummer)	номер шасси
Fak. (Fakultät)	факультет
Fass., Fassg. (Fassung)	формулировка; изложение; редакция
fahrb. (fahrbar)	передвижной; транспортабельный; проходимый для автотранспорта; проезжий
FAZ (Fernanrufzeichen)	(тлф.) сигнал междугородного вызова
FB (Forschungsbericht)	отчет о научно-исследовательской работе
FBA (Fernmeldebauamt)	управление строительством линий связи
Fb, Fbd. (Freibord)	(мор.) надводный борт
Fbg (Fernbesprechgerät)	контрольный телефонный аппарат
FBO (Funkbetriebsordnung)	правила осуществления радиосвязи
FD (Fernmeldedienst, Fernsprechedienst)	служба связи

FD (Frischdampf)	свежий пар
Fdl (Fahrdienstleiter)	(ж.-д.) дежурный по станции; участковый диспетчер
FD-Linie (Felddauerlinie)	постоянная полевая телефон- ная линия
fdm (feldmäßig)	полевой; походный
FDS (Frischdampfsammelrohr)	коллектор свежего пара
F.E. (Feldeisenbahn)	полевая железная дорога
FE, F/E (Forschung und Ent- wicklung)	научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, НИОКР
F-Effekt (Feldeffekt)	полевой эффект (в транзисторе)
Fe.Fl.Pl. (Feldflugplatz)	полевой аэродром
FED (Flugzeugerkennungs- dienst)	служба опознавания самолетов
FEG (Föderation Europäischer) Gewässerschutz)	Европейская Федерация по охране вод
FFP (Feldflugplatz)	полевой аэродром
FG (Fahrgeschwindigkeit)	(ж.-д.) путевая скорость; скорость движения; (мор.) скорость хода (судна)
FG (Fernschaltgerät)	дистанционный выключатель
Fgut (Frachtgut)	(ж.-д.) груз малой скорости
FGW (Gruppenwähler für Fern- verkehr)	групповой искатель аппаратуры междугородной телефонной свя- зи
°pH (französischer Härtegrad)	французский градус жесткости (воды)
Fh (Fähre)	паром
Fhrw. (Fuhrwerk)	повозка; экипаж
Fhrz. (Fahrzeug)	транспортное средство (авто- мобиль, мотоцикл и т.п.); (ж.д.) единица подвижного состава
FJ (Fehlerstrom)	ток утечки; аварийный ток; ток повреждения; избыточный ток; ток небаланса; недоста- точный ток
FK (Fliegerklub)	аэроклуб

Fk-EV (Fernkabel - Endver- schluß)	концевая муфта междугород- ного кабеля
F-Kohle (Filterkohle)	уголь для фильтров; фильтро- вальный уголь
FKS (Funktionalkomplexsystem)	комплексная функциональная система
fl. (flach)	плоский
fl. (flüssig)	жидкий; текучий; жидкотекуч- ий
Fl.(Fluß)	река
Fl.(Flasche)	бутыль; баллон
Fl. (Flüssigkeit)	жидкость
FL (Fernlenk)	телеуправляемый
F.L.(Fernlenkung)	дистанционное управление; телеуправление
Fla-R (Flugabwehrrakete)	зенитная ракета; ракета класса "земля-воздух"
Flb. (Flugbahn)	траектория (полета); орбита
Fleiper-Verkehr (kombinier- ter Flugzeug-Eisenbahn-Per- sonenverkehr)	смешанные авиационно-желез- нодорожные пассажирские пере- возки
Flei-Verkehr (kombinierter Flugzeug-Eisenbahn-Güterver- kehr)	смешанные авиационно-желез- нодорожные грузовые пере- возки
flex. (flexibel)	гибкий; эластичный; упругий
Fl.S. (Flüssigkeitssäule)	столб жидкости
Fluk (Flugkörper)	(беспилотный) летательный аппарат; управляемый снаряд; ракета; летающий объект
Flürak (Flüssigkeitsrakete)	ракета с жидкостным ракетным двигателем
fm (festmeter)	фестметр, кубический метр плотной древесины
FM (Fachnormenausschuß Ma- schinenbau)	отраслевой комитет машино- строительных норм и стан- дартов. (ФРГ)
FM (Feuermelder)	пожарный извещатель; прибор пожарной сигнализации
FM (Frequenzmodulation)	частотная модуляция

FMA (Fernmeldeamt)	управление связи
FMg (Funkmeßgerät)	радиолокационная станция; радиолокатор
FN (Funkdienst)	радиослужба
F.N. (Funknavigation)	радионавигация
FNA (Fachnormausschuß)	отраслевой комитет стандартов
FO (Fahrbahnoberkante)	(авто.) поверхность проезжей части
F.O. (Fußbodenoberkante)	верхняя кромка пола (вагона, контейнера)
foss. (fossil)	(геол.) ископаемый; окаменелый
Fp (Fusionspunkt)	точка плавления, температура плавления
FP (freie Pufferzeit)	(сет.пл.) свободный резерв времени
F.P. (französisches Patent)	французский патент
FPS (Forschungsinstitut für Physik der Strahlantriebe)	научно-исследовательский институт физики реактивных двигателей (ФРГ)
FPz (Fernplatz)	рабочее место междугородной телефонистки
FR (Folgeregler)	следающий регулятор
FR (Folgeregelung)	следающее регулирование
FR (Fernrakete)	ракета дальнего действия
FR (Funkraum)	радиорубка
F.R.A. (Funkenrichtungsanlage)	радиопеленгаторная станция
Frg. (Feuerung)	топка
fr. h. (freihändig)	с руки; без упора
Fr. W. (Frischwasser)	свежая вода; пресная вода
FS (Flächen-Schwerpunkt)	центр тяжести плоскости
Fspr. (Fernsprecher)	телефон; телефонный аппарат
Fst (Fernsprechstelle)	переговорный телефонный пункт
FTr (Flugzeugträger)	авианосец

Ft.Stat. (Funkentelegra- fenstation)	радиотелеграфная станция
fr. (frei)	свободный
fr. (frisch)	свежий
FR (Frequenz)	частота
Frto (Frachttonne)	фрахтовая тонна
FT (Frischwasser-Tropen- freibord)	(мор.) пресноводный тропи- ческий надводный борт
FTIn (Fernsprechteilnehmer)	телефонный абонент
FUA (Fachunterausschuß)	отраслевой подкомитет
Fu-Ge. (Funkgerät)	радиоаппаратура; радиостан- ция, рация
FV (Fachverband)	отраслевое объединение
FV (Fahrdienstvorschriften)	инструкция по движению поездов
FVD (Fernsprechvermittlungsdienst)	служба телефонной связи
FZ (Farbzahl)	(хим.) индекс цвета
FZ (Frequenzzeiger)	частотомер
FZ (Fahrzeug)	транспортное средство (авто- мобиль, мотоцикл и т.д.); (ж.-д.) единица подвижного состава
FZA (Fernmeldezentralamt)	Центральное управление связи (ФРГ)

G

G (Gelenkwelle)	карданный вал
Gag (Ganzgütezug, Ganzzug)	(ж.-д.) маршрутный поезд
GAL (Guß-Aluminium, Alumi- niumguß)	литой алюминий
GAS (grenzflächenaktive Stoffe)	поверхностно-активные ве- щества
Gatt. (Gattung)	(биол.) род; вид
Gb. (Gebirge)	горная порода

GB (gewöhnlicher Betrieb)	обычный режим
Gbd. (Gebäude)	здание
Gbf (Güterbahnhof)	(ж.-д.) товарная станция
Gbg (s.:Gb)	
Gbh. (Güterbahnhof)	(ж.-д.) грузовая станция
Ge (Generator)	генератор
Geb. (s.:Gb)	
Geb. (s.:Gbd.)	
ged. (gediegen)	(геол.) самородный
Gef. P. (Gefrierpunkt)	точка замерзания
Geh. (s.:Gh)	
GEMK (gegenelektromotorische Kraft)	противоэлектродвижущая сила, против-э.д.с.
Geпо (Geberpotentiometer)	потенциометр-датчик
Geschw. (Geschwindigkeit)	скорость
Gdw (Gradierwerk)	градирня
Ge. B. (geographische Breite)	географическая широта
Ge. L. (Geographische Länge)	географическая долгота
geod. (geodätisch)	геодезический
geogr. (geographisch)	географический
geol. (geologisch)	геологический
geom. (geometrisch)	геометрический
GG (Gleichstromgenerator)	генератор постоянного тока
GCK (gehaltgruppenkatalog)	тарифно-квалификационный справочник
g.g.T. (größter gemeinsamer Teiler)	(мат.) наибольший общий делитель
Gh. (Gehalt)	1. содержание; 2. емкость
GH (Gesamthärte)	общая жесткость (воды)
GHDA (Gesamthaltedruckhöhe der Anlage)	общая высота избыточного давления для установки
GHDP (Gesamthaltedruckhöhe der Pumpe)	общая высота избыточного давления для насоса

Gie (Gießbarkeit)	пригодность для литья; литейное качество; жидкотекучесть (литейного сплава)
gl. (geländegängig)	(авто.) вездеходный, предназначенный для передвижения в условиях бездорожья
GL (Glühkopf)	калоризатор; калильная головка
Gl. (Gleichung)	уравнение
GL (Glühkopfmotor)	калоризаторный двигатель
Glbz. (Gleisbauzug)	путеукладочный поезд; поезд-путеукладчик
GLF (Glasfaser)	стеклянное волокно; стекловолокно
GM (Geschwindigkeitsmesser)	спидометр; тахометр; скоростемер
G.M. (Geiger-Müller-Zählrohr)	счетчик Гейгера-Мюллера
GO (Gewerbeordnung)	служебная инструкция
GP (Gefrierpunkt)	точка замерзания
GP (Gesamtpufferzeit)	(сет.пл.) полный резерв времени
Gr (Generator)	генератор
Gr. (Graben)	(геол.) грабен
Gr. (Graphit)	графит
grad (Gradient)	градиент
gran. (granuliert)	гранулированный
Grdr (Grundriß)	план, горизонтальная проекция
Grdsp. (Grundwasserspiegel)	уровень грунтовых вод
GS (Grundsystem)	базовая система
Gt (Gütertriebwagen mit Anhänger)	(ж.-д.) грузовой моторвагон с прицепом
GTA (Gasturbinenanlage)	газотурбинная установка
Gu (Gummi)	каучук; резина

g.V. (galvanische Verzinkung)	Гальваническое цинкование
GW (Gruppenwähler)	(тлф.) групповой искатель
G.W. (gewöhnlicher Wasserstand)	бытовой уровень воды
GWr. (Gewinderohr)	труба с резьбой
GZ (Güterzug)	грузовой поезд

Н

H (Hafen)	порт
H (Haltestelle)	остановочный пункт; остановка
H (hart)	твердый
H (Härte)	твердость
H (Hoch, Hochdruckgebiet)	(метео.) область высокого давления
H (Hydrant)	гидрант
HA (Hauptanschluß)	1. основной абонентский аппарат; 2. магистральное присоединение
HAS (Hauptabfuhrstrecke)	(ж.-д.) магистральный участок
Hawid (Halbleiter-Widerstand)	полупроводниковый резистор
HB (Brinellhärte)	твердость по Бринеллю
H-Bombe (Wasserstoffbombe)	водородная бомба
HD (Hauptdüse)	главный жиклер
HD (Heißdampf)	перегретый пар
HD (Hochdruck)	1. высокое давление; 2. высокий напор; 3. (полигр.) высокая печать
Hdgr (Handgriff)	рукоятка; ручка
HDK (Hochdruckkompressor)	компрессор высокого давления
Hdl (Hauptdispatcherleitung)	(ж.д.) главное диспетчерское управление
HDL (höchste Dauerleistung)	максимальная продолжительная мощность

HDT (Hochdruckturbine)	турбина высокого давления
HF (Hochfrequenz)	высокая частота
HF (höherfester)	(мет.) повышенной прочности
Hfbh (Hafenbahnhof)	портовая (железнодорожная) станция
Hfn, H (Hafen)	порт
Hgbf (Hauptgüterbahnhof)	(ж.-д.) главная грузовая станция
Hgw (Hartgewebe)	текстолит
H.G.W. (höchster Grundwasserspiegel)	максимальный уровень грунтовых вод
HNF (Höchstfrequenz)	сверхвысокая частота
HNS (Huttenhartstein)	шлаковый камень, шлакоблок
HNW (höchster Hochwasserstand)	1. наивысший уровень высокой или полной воды ; 2. наивысший уровень полной воды (прилива)
Hnz (Hochdruckdampfheizung)	паровое отопление высокого давления
HI (Halbinsel)	полуостров
Hirafe (Hinterradfederung)	(авто.) задняя подвеска (колес)
His (Histidin)	гистидин (аминокислота)
HKW (Heizkraftwerk)	теплоэлектроцентраль, ТЭЦ
HL (Halbleiter)	полупроводник
HL (hinteres Lot)	(мор.) кормовой перпендикуляр
HLW (Halbleiterwiderstand)	полупроводниковый резистор
Hm (Halbmesser)	радиус
HMN (Hamburger Methode der Netzplantechnik)	Гамбургский метод сетевого планирования
HN (Normalhöhe)	(геод.) нормальная высота
H.O. (Hochofen)	1. доменная печь ; 2. ватержакетная печь, ватержакет
Hochbg. (Hochbagger)	экскаватор верхнего черпания
Hochsp (Hochspannung)	(эл.) высокое напряжение

hor. (horizontal)	горизонтально; горизонтальный
Hor. (Horizont)	горизонт
HOZ (Hochofenzement)	шлакопортландцемент
Hр (Hartpapier)	эбонит
Hр. (Haltepunkt)	(ж.-д.) остановочный пункт
HP, Hр (Hochpaß)	фильтр верхних частот
Hрbf (Hauptpersonenbahnhof)	главная пассажирская станция, пассажирский вокзал
HR (Rockwellhärte)	твердость по Роквеллу
Hs (Hahdschaltung)	(авто.) ручное переключение
HSI (Hauptsicherung)	(эл.) главный предохранитель, магистральный предохранитель
HS (Hüttenstein)	шлаковый камень, шлакоблок
HstD (Höchstdruck)	сверхвысокое давление
HT-Farben (Hochtemperaturfarben)	высокотемпературные краски
HT-Koks (Hochtemperaturkoks)	высокотемпературный кокс
HTP (Hochtemperaturpyrolyse)	высокотемпературный пиролиз
H. ü M. (Höhe über Meeresspiegel)	высота над уровнем моря
HV (Vickershärte)	твердость по Виккерсу
Hw (Hammerwerk)	кузнечный цех, кузница
Hw (Hüttenwerk)	металлургический завод
H.W. (Hochwasser)	паводок, половодье
H.W. (Hochwasserstand)	уровень высокой или полной воды; уровень полной воды (прилива)
H.W.H. (Hochwasserhöhe)	1. высота паводка; 2. высота полной воды, высота прилива
HWS (Halbwert[s]schicht)	(яд.физ.) слой половинного поглощения (излучения)
H.W.St. (Hochwasserstand)	1. уровень высокой или полной воды; 2. уровень полной воды (прилива)

HWZ (Halbwert [s]zeit)	I. (яд. физ.) период полураспада; 2. (хим.) время полуобмена; 3. продолжительность выщелачивания (руд цветных металлов под давлением)
hygr. (hygroskopisch)	гигроскопический
HZ (Zeithärte, Herbert-Pendelhärte)	твердость по Герберту
Hzg (Heizung)	отопление
I	
i (imprägniert)	пропитанный
I. (Insel)	остров
IAEO (Internationale Atomenergie- Organisation)	международное агентство по атомной энергии
IAM (Impuls-Amplitudenmodulation)	(эл.) амплитудно-импульсная модуляция, АИМ
i.D. (im Durchschnitt)	в среднем
i.D. (innerer Durchmesser)	внутренний диаметр
i.E. (Internationale Einheit)	международная единица
IE (Informationseinheit)	единица информации
I-Effekt (Induktionseffekt)	эффект индуктирования, эффект наведения
IFM (Impuls-Frequenzmodulation)	(эл.) частотно-импульсная модуляция, ЧИМ
IG (Informationsgehalt)	количество информации
IGB (Internationales Güterkursbuch)	(ж.-д.) международный указатель грузовых сообщений
INK (Industrie- und Handelskammer)	торгово-промышленная палата
IK (Impulskarte)	импульсная карточка
I.K. (Immunkörper)	(биол.) антитело
i.L. (im Lichten)	в свету (о размере)
IL (intermittierendes Luftstrahltriebwerk)	пульсирующий воздушно-реактивный двигатель

ILM (Impuls-Längenmodulation)	(эл.) импульсная модуляция по длительности, широтно-импульсная модуляция, ШИМ
ILS (Instrumentenlandesystem)	(ав.) система инструментальной посадки, система посадки по приборам
i.M. (im Mittel)	в среднем
IM (Impulsmodulation)	(эл.) импульсная модуляция
IM (Intermodulation)	взаимная модуляция
I.N. (im Normalzustand)	в нормальном состоянии
Ind. (Industrie)	промышленность
Ind. Ök (Industrieökonomie)	экономика промышленности
inkl. (inklusive)	включительно
Inv. (Investition)	инвестирование, вложение капитала
Inv. (Investitionen)	капиталовложения
IPS (indizierte Pferdestärke)	индикаторная лошадиная сила
IQ (Informationsquelle)	источник информации
I-Regler (Integral-Regler)	астатический регулятор, интегральный регулятор, И-регулятор
Iru (Universalimpulsregler)	универсальный импульсный регулятор
IS (Informationssystem)	информационная система
I.S. (Internationales Signalebuch)	(мор.) Международный свод сигналов
ISM (induktive statische Meßanlage)	(эл.) индуктивная статическая измерительная установка
ISO (англ.) International Organisation for Standardization)	международная организация по стандартизации, ИСО
Is.V. (Isotopverschiebung)	изотопическое смещение, изотопический сдвиг
i.T. (im Trockenzustand)	в сухом виде
IT (Impulstechnik)	импульсная техника
IT (Impulstelegraphie)	импульсная телеграфия
IT (Informationsträger)	носитель информации

i.W.v. (im Werte von)	в размере
Iz (Innenzünder)	внутренний взрыватель
IZG (Impulszuzatzgerät)	(эл.) добавочная импульсная аппаратура

J

J, j (Joule)	джоуль, Дж
Jabo (Jagdbombenflugzeug, Jagdbomber)	истребитель-бомбардировщик
JFz. (Jodfarbzahl)	интенсивность окраски по одной шкале
Ju (Jute)	джут
JZ (Jodzahl)	целое число

K

K (Kohle)	уголь
k (Konstante)	константа
k (kritisch)	критический
K (Konzentration)	концентрация
K (Korrosionsschutz)	антикоррозийная защита
K (Kote)	(геод.) отметка высоты, нивелирная отметка
K, k, Ka (Kathode)	катод
K, Kal., Kal (Kaliber)	калибр
K.A. (Krümmungsanfang)	начало кривой
KAF (Kaseinfaser)	казеиновое волокно
kal. (Kalorie)	(малая) калория, кал.
Kal., Kal (s.:K)	
Kat. (Kategorie)	категория
KB (kurzzeitiger Betrieb)	кратковременный режим
KB (Konstruktionsbüro)	конструкторское бюро, КБ

KBC- Waffen (Kern-, bakteriologische und chemische Waffen)	ядерное, бактериологическое и химическое оружие
Kblg. (Kabellänge)	(мор.) кабельтов
K-Bombe (Kernbombe, Atombombe)	атомная бомба
K-Bombe (Kobaltbombe)	кобальтовая бомба
Kbw (Kraftwagenbetriebswerk)	станция технического обслуживания автомобилей; гараж-мастерская для автомобилей
Kc (Kupfer-Kunstseide)	медноаммиачные филаментные нити, медноаммиачный шелк
KE (Kommandoempfangsrelais)	реле приема команд
K.E. (Krümmungsende)	конец кривой
KER (Keramik)	керамика
KF (Korrosionsfestigkeit)	коррозионная стойкость
KdT (Kammer der Technik)	техническая палата (ГДР)
Kf (Kenaf)	кенаф
KFG (Klappfenster mit Gitter)	(ж.-д.) откидное окно с решеткой
Kfl (Kühlfläche)	охлаждающая поверхность
KFN (Klappfenster mit Notausstieg)	откидное окно с аварийным выходом
Kfrg (Kesselfeuerung)	топка котла
Kfz (Kraftfahrzeug)	безрельсовое транспортное средство с моторным двигателем; автомобиль
Kg (Kühlgas)	охлаждающий газ
KH (Karbonathärte)	карбонатная жесткость (воды)
KH (Kohlenhydrate)	углеводы
K.H.S. (Kennely-Heaviside-Schicht)	слой кеннели-Хевисайда
KIB (Konstruktions- und Ingenieurbüro)	инженерно-конструкторское бюро
KK (Koaxialkabel)	коаксиальный кабель
KK (Kompaskurs)	(мор.) компасный курс
KKM (Kreiskolbenmotor)	роторно-поршневой двигатель

Kl. (Klasse)	(биол.) класс
KL (Kontrollampe)	контрольная лампа
KL (Kurzschlußläufer)	короткозамкнутый ротор
Kl. (Klassifikation)	классификация
K-Lampe (Kryptonlampe)	криптоновая лампа
Klb (Kleinbahn)	1. узкоколейная железная дорога. 2. подъездной железнодорожный путь, железнодорожная ветка
Kld (Kunstleder)	искусственная кожа
Klfk (s.:Kl.)	
Klg (Kugellager)	шариковый подшипник
Klkw (Kleinkraftwagen)	малолитражный автомобиль
Klnb (s.:Klb)	
Km (Kolbenmotor)	поршневой двигатель
KM (Kontrolmonitor)	видеоконтрольное устройство монитор
KML (Kurz-, Mittel - und Langwellen [bereich])	короткие, средние и длинные волны
kmt (Kilometertonne)	тонна-километр
kn (Knoten)	(мор.) узел
Kn (Kraftstoffnormverbrauch)	нормативный расход топлива (по DIN)
KN (Kartennull)	(мор.) нуль (глубин) карты
KN (Kompaßnord)	(мор.) компасный норд
Ko (Koks)	кокс
Ko (Kondensator)	конденсатор
Ko (Kokosfaser)	кокосовое волокно
KO (Katodenstrahloszillograf)	катодный осциллограф
Kobü (s.:KB)	
Ko-Funktion (Komplementfunktion)	дополнительная функция
konst. (konstant)	постоянный
konz. (konzentriert)	концентрированный

konz. (konzentrisch)	концентрический
Kopo (Kopolimerisat)	сополимер
kp (Kilopond)	килограмм-сила, кгс, кГ
Kp (Kochpunkt)	точка кипения, температура кипения
Kp (Kompaß)	компас
Kp (Kolbenpumpe)	поршневой насос
KP (Kompaßpeilung)	(мор.) 1. компасный пеленг; 2. пеленгование по компасу
KP (Kegel-platte Einrichtung)	устройство: конус-плита
KP (Kristallisationspunkt)	точка кристаллизации, температура кристаллизации
Kp (fl.) (Siedepunkt in flüssigem Zustand)	температура кипения в жидком состоянии
Kr (Krypton)	криптон
Kr. (Kreis)	(эл.) цепь, контур
KR (Korrekturregler)	корректирующий регулятор
Krad, Krd (Kraftrad)	мотоцикл; мотороллер
Krfw (Kraftwagen)	автомобиль
krist. (kristallin, kristallisiert)	кристаллический, кристаллизованный
Krs (s.:Kr)	
krzf, krzfg (kreuzförmig)	крестообразный
Ks (Kleinspannung)	малое напряжение
Ks. (Kippschalter)	1. перекидной выключатель, тумблер; 2. (тлф.) опросно-вызывной ключ
Ks (Kettenschlepper)	гусеничный тягач
KS (Kettenschlepper)	цепной (скребковый) конвейер
KS (Kunstseide)	искусственный шелк
KS (Kranschiene)	подкрановый рельс
KS (Kühlstärke)	степень охлаждения
KSP (Kegelschmelzpunkt)	точка или температура плавления конуса Зетера

KSR (Katodenstrahlröhre)	электронно-лучевая трубка
KSS (Küstenschutzschiff)	корабль береговой охраны
Kstb. (Kohlenstaub)	угольная пыль
Kstfrg (Kohlenstaubfeuerung)	пылеугольная топка
K-T (Kondensations-Turbosatz)	конденсационный турбоагрегат
KÜ (Kesselüberwachung)	котлонадзор
Kühlw (Kühlwasser)	охлаждающая вода
kval (Kilogrammäquivalent)	килограммэквивалент
KVD (Kurzhub-Viertakt-Dieselmotor)	короткоходный четырехтактный дизельный двигатель
KW (Kurbelwelle)	коленчатый вал
KW (Kurbelwinkel)	угол поворота коленчатого вала
Kw (Kraftwagen)	автомобиль
KW (Kurzwellen)	(эл.) короткие волны
KW (Kohlenwasserstoff)	углеводород
KW (Kraftwerk)	электростанция
KWE (Kurzwellenempfänger)	коротковолновый приемник
KWL (Konstruktionswasserlinie)	(мор.) конструктивная ватерлиния
KWS (Kurzwellensender)	коротковолновый передатчик
KZ (Kennziffer)	1. показатель; 2. характеристика (логарифма)
KZ (Kerbschlagzähigkeit)	ударная вязкость (образца с надрезом)
KZ (Koordinationszahl)	координационное число
KZD (kurzhub-Zweitakt-Dieselmotor)	(авто.) короткоходный двухтактный дизель

L

l (löslich)

растворимый

L (s.: LW)

L (Luftmenge)	количество воздуха
L, LZ (Luxuszug)	курьерский поезд
L., Lg. (Länge)	длина
Lä (s.:Lst W)	
lab. (labil)	неустойчивый, лабильный
Lab., Labor (Laboratorium)	лаборатория
landw. (landwirtschaftlich)	сельскохозяйственный
Landw. (Landwirtschaft)	сельское хозяйство
Lb. (Luftbild)	аэрофотоснимок
LBF (Lichtbogenfestigkeit)	дугостойкость
LBN (Länge, Breite, Höhe)	длина, ширина, высота (габаритные размеры)
ld. (Luftlicht)	воздухонепроницаемый, герметичный
l.D. (lichter Durchmesser)	диаметр в свету, внутренний диаметр
LD (Leerlaufdüse)	(авто.) жиклер холостого хода
Ldr. (Linksdrall)	1. (маш.) левая винтовая линия; 2. (эл.) левая крутка (кабеля)
ldw. (s.:landw.)	
Ldw. (s.:Landw.)	
LEFM (linear-elastische Bruchmechanik)	линейно-упругая механика разрушения
Leu (Leuzin)	лейцин (аминокислота)
Lfb. (Laufbahn)	траектория; орбита; трасса
lfd m., lfm (laufendes Meter)	погонный метр
LFF (Landefunkfeuer)	(ав.) посадочный радиомаяк
Lfs (Längsfeder mit Stabilisator)	(авто.) продольная рессора со стабилизатором
Lg (Lagermetall)	подшипниковый металл, подшипниковый сплав
Lg. (s.:L., Lg.)	
l.H. (lichte Höhe)	высота в свету
LI, L.I (Leitende Ingenieur)	ведущий инженер

linksg (linksgängig)	левый, левозаходный (о резьбе)
Li, Liz. (Lizenz)	лицензия
Lj (Lichtjahr)	световой год
LK (Luftkühlung)	1. воздушное охлаждение; 2. охлаждение воздуха
LKF (Luftkissenfahrzeug)	судно на воздушной подушке
Lkw, LKW (Lastkraftwagen)	грузовой автомобиль, грузовик
l.l. (leicht löslich)	легкорастворимый
L-Lampe (Leuchtstofflampe)	люминесцентная лампа
Lm, LM (Leichtmetall)	легкий металл
LMKU (Lang, - Mittel, - Kurz - - und Ultrakurzwellen bereich)	диапазон длинных, средних, коротких и ультракоротких волн
Lok (Lokomotive)	локомотив
LP (Leistungsprüfung)	1. проверка (по) мощности; 2. эксплуатационные испытания
LP-Stoffe (luftporenbildende Stoffe)	порообразующие материалы
Ls (Luftspeicher)	воздушный резервуар
LS (Leichtstahl-Konstruktion)	облегченная стальная конструкция
LS (Leitungsschutzsicherungen)	плавкие предохранители для защиты электропроводки
Lsg. (Lösung)	раствор
Lst λ (Längstwellen)	очень длинные волны, метра- метровые волны
Ltg. (Leitung)	1. линия; цепь; 2. провод; (электро)проводка; 3. тру- бопровод
LTG (Luftturbinengerät)	воздушная турбина
Lüa (Länge über alles)	габаритная длина
Luvo (Luftvorwärmer)	воздухоподогреватель
LV (Luftvorwärmer)	воздухоподогреватель
l.W (lichte Weite)	1. условный проход (трубы); 2. ширина в свету, пролет в свету

LW (Langwellen)	длинные волны
LW (Leitungswähler)	(эл.) линейный искатель
Lys (Lysin)	лизин (аминокислота)
Lz (s.:Li, Liz)	
LZ (s.:L, LZ)	

M

m (s.:magn.)	
m. (s.:man.)	
m (molar)	молярный
M, Mstb. (Maßstab)	масштаб
M (Mittelwellen)	средние волны
M, MG (Molekulargewicht)	молекулярный вес
Ma (ManilaBanf)	манильская пенька
Ma.-% (Massenprozent)	весовой процент
MA (Meßwertaufnahme)	регистрация измеренных величин
Mag. (Magazin)	1. склад; 2. магазин; накопитель; 3. кассета
magn. (magnetisch)	магнитный
man. (manuell)	вручную, ручной
MaS (Makrospore)	макроспора
mat. (materiell)	материальный
math. (mathematisch)	математический
m.B. (mit Beiwagen)	(авто.) с прицепом
Mbl (Meßtischblatt)	(геод.) мензульный планшет
MCM (Monte-Carlo-Methode)	метод Монте-Карло
Md (Motordrehmoment)	вращающий момент (на валу) двигателя
MD (Mitteldruck)	среднее давление
MD (mittlere Dicke)	средняя толщина

MDK (Mitteldruck-Kompres- sor)	(маш.) компрессор среднего дав- ления
M.d.k.w. (Methode der Kri- tischen Wege)	метод критического пути
Mdg (Mündung)	устье (реки)
me (s.:met.)	
Me (Metallelektrode)	металлический электрод
ME (Masseinheit)	единица массы
ME (Maßeinheit)	единица измерения
mech. (mechanisch)	механический
mech. (mechanisiert)	механизированный
Mech. (Mechanik)	механика
Mech. (Mechaniker)	механик
Mech. (Mechanismus)	механизм
Mer. (Meridian)	меридиан
MES- Anlage (magnetelekt- trische Sicherungsanlage)	магнитоэлектрическая защит- ная установка
met. (metallisch)	металлический
met. (meteorologisch)	метеорологический
MeV (Megaelektronenvolt)	мегаэлектрон-вольт
MF (Münzfernsprecher)	телефон-автомат, таксофон
MG (s.:M, MG)	
MG (Meßgerät)	измерительный прибор; изме- рительный инструмент
MGD (Magnetogasdynamik)	магнитогазодинамика
M.G.Z. (mittlere Greenwichzeit)	среднее время по Гринвичу
MHD (Meteorologischer und Hydrologischer Dienst)	Гидро-метеорологическая служ- ба, гидрометслужба
MHD (Magnetohydrodynamik)	магнитогидродинамика
MHW (mittleres Hochwasser)	1. средний паводок; 2. сред- ний уровень высоких вод (за определенный период)
MIG-Schweißen (Metall-Inert- gas-Schweißen)	газоэлектрическая сварка
Min. (Mineralogie)	минералог

Min. (Mineralogie)	минералогия
MK (Mischkristall)	(кристаллический) твердый раствор
MKQ (Methode der Kleinsten Quadrate)	метод наименьших квадратов
ML (Motorleichter)	мотолихтер; самоходная ограда
ML (Motorluftstrahltriebwerk)	воздушно-реактивный двигатель
MMK (magnetomotorische Kraft)	магнитодвижущая сила
MO (Meßobjekt)	объект измерения
Mod (Modell)	модель
mol (molekular)	молекулярный
Mol-% (Molprozent)	молярный процент
Mora (Motorrad)	мотоцикл
Moro (Motorroller)	мотороллер
mot (motorisiert)	моторизованный; с двигателем
MOZ (mittlere Ortszeit)	среднее местное время
MOZ (Motoroktanzahl)	октановое число по моторному способу
Mp (Mittelpunkt)	I. центр; 2. средняя точка
Mp (Megapond)	тонна-сила, тс
MP (Metallpapier)	металлизированная бумага
MP (Mischpolimerisat)	сополимер
MPA (Materialprüfungsamt)	Управление по испытанию материалов (ФРГ)
MPI (Max-Planck-Institut)	институт Макса Планка (ФРГ)
MRM (Multiresonatormagnetron)	(эл.) многорезонаторный магнетрон
Mstb. (s.:M, Mstb.)	
mtr. (metrisch)	метрический
MT (Mahl- und Trocknungsanlage)	помольно-сушильная установка; сухоразмольная установка

MTH-Verfahren (Mittel-Temperatur-Hydrierung (zur Benzingerwinning))	(хим.) гидрирование при средней температуре (для получения бензина)
MTW (Marschtriebwerk)	маршевый двигатель
Mu (Mutter)	гайка
Mü (s.:MF)	
MU (Materialuntersuchung)	исследование материалов
MUF (maximale Übertragungsfrequenz)	максимальная применимая частота, МПЧ
mul (mit dem Uhrzeiger laufend)	по часовой стрелке
MUS (Messtellenumschalter)	(эл.) переключатель выбора мест измерения
MV (Mischungsverhältnis)	соотношение компонентов смеси, состав смеси
MV (Multivibrator)	мультивибратор
mval (Milligrammäquivalent)	миллиграмм-эквивалент
MVI (metallverarbeitende Industrie)	металлообрабатывающая промышленность
MW (Mittelwasserstand)	средний уровень воды
MV (Motorenwerk)	моторостроительный завод
MWG (Massenwirkungsgesetz)	(хим.) закон действующих масс
MWS (Meßwertsender)	телеметрический передатчик
MZK (maximal zulässige Konzentration)	предельно допустимая концентрация, ПДК

N

n, Nn (Neutron)	нейтрон
Na (Nadir)	(астр.) надир
NA (Nebenanschluß)	1. (тлф.) подключение добавочного аппарата; 2. (эл.) параллельное присоединение
N.A. (numerische Apertur)	(физ.) числовая апертура
Nabi (Nationalbibliographie)	отечественная библиография
Nachtr. (Nachtrag)	дополнение

naturw., natw. (naturwissenschaftlich)	естественно-научный
Nav. (Navigation)	навигация; штурманское дело; судовождение
NB (Nitrobenzol)	нитробензол
n.Br. (nordlicher Breite)	северной широты, с.ш.
ND (Nutzungsdauer)	срок службы, долговечность; продолжительность использования, продолжительность эксплуатации
ND (Nenndruck)	номинальное давление
ND (Niederdruck)	низкое давление
NDGA (Nordihydroguajaretsäure)	нордигвайаретовая кислота
NDJ (Normenausschuß der Deutschen Industrie)	комитет по стандартизации в германской промышленности (ФГИ)
NDK (Niederdruckkompressor)	компрессор низкого давления
NDT (Niederdruckturbine)	турбина низкого давления
Ne (Naheilgüterzug)	ускоренный грузовой поезд местного значения
Ne (Nutzeffekt)	1. коэффициент полезного действия, КПД; 2. эффективность; 3. экономический эффект; экономическая эффективность
NE (Nachrichteneinheit)	единица информации
neg. (negativ)	отрицательный
Negatron (negatives Elektron)	отрицательный электрон
NE-Metalle (Nichteisenmetalle)	цветные металлы
NES (Nachterkennungssignal)	(мор., ав) ночной опознавательный сигнал
NF (Niederfrequenz)	низкая частота
NF (normalfesten)	(мет.) нормальной прочности
Nfl (Nebenfluß)	приток (реки)
NFS (Nebenfernstrecken)	(ж.-д.) местные участки
NF-Trafo (Niederfrequenztransformator)	трансформатор низкой частоты

NG (Normalgenerator)	(эл.) генератор эталонной частоты
N-Gerät (Nachrichtengerät)	прибор связи
NgPS (Nennleistung in Pferdestärken)	номинальная мощность в лошадиных силах
Nh (Naturharz)	природная смола
Nhz (Niederdruckdampfheizung)	паровое отопление низкого давления
Nirosta (nichtrostender Stahl)	нержавеющая сталь
n.k. (neue Konstruktion)	новая конструкция
NKH (Nichtkarbonathärte)	некарбонатная жесткость (воды)
Nkm (Nutzkilometer)	километр полезного пробега
n.l. (nicht löslich)	нерастворимый
Nl (Nebenlager)	вспомогательный подшипник; вспомогательная опора
N-Lager (Nachschublager)	склад снабжения
N-Lampe (Nitalampe)	лампа накаливания "Нитра" (с азотным наполнением)
n-Lösung (Normallösung)	(хим.) нормальный раствор
NM (Nennmaß)	номинальный размер
Nn (s.:n)	
NN, N.N. (Normalnull [punkt])	1. (мор.) нуль глубин; 2. абсолютный нуль географической карты
Norw.P. (Norwegisches Patent)	норвежский патент
NÖS, NÖSPL (Neues ökonomisches System der Planung und Leitung der Volkswirtschaft)	новая экономическая система планирования и управления народным хозяйством
NOW (Niederschachtofenwerk)	низкошахтная печь
NP (Netzplan)	сетевой график, сеть
NP (Nordpol)	Северный полюс
NP (Normalprofil)	стандартный профиль; нормальный профиль

NP (Nullpunkt)	1. нулевая точка, нейтраль; 2. нуль, нулевая отметка шкалы; 3. начало координат; начало отсчета; 4. точка замерзания; 5. абсолютный нуль
NPT (Netzplantechnik)	сетевое планирование и управление, СПУ
NRT (Nettoregistertonne)	нетто-регистрационная тонна
NS (Nachrichtenstelle)	пункт связи
n.S. (neue Serie)	новая серия
NS (Normalschliff)	(хим.) нормальный шлиф (для лабораторной стеклянной посуды)
NS (Nukleinsäure)	нуклеиновая кислота
NSG (Naturschutzgebiet)	природоохранная зона
Nt (Nahschnellverkehrs-Triebwagen)	(ж.-д.) моторный вагон для скоростного местного сообщения
Ntkm (Nettotonnenkilometer)	(ж.-д.) тонно-километр нетто
Nto (Nahschnellverkehrs-Schiennenomnibus)	(ж.-д.) автовагон для скоростного местного сообщения
Ntzl (Nutzlast)	1. полезный груз; 2. полезная нагрузка
NU (Naturumlauf)	естественная циркуляция
NŪ (Nachübertrager)	выходной трансформатор
NVW (Nachrichtenverbindungswesen)	служба связи, связь
n.Ŵ. (niedriger Wasserstand)	низкий или меженный уровень, НМУ
n.W. (niedrigster Wasserstand)	самый низкий уровень (за определенный период)
NW (Nebenwerkstatt)	вспомогательный цех
NW (Nockwelle)	(авто.) кулачковый вал, распределительный вал
NW (Nennweite)	условный проход (трубы)
NW (Netzwerk)	сетевой график, сетевая модель, сеть
NW (Niedrigwasser)	низкая вода, межень

NYD (Drillingsleitung)	трехпроводная линия
NYZ (Zwillingsleitung)	1. двухпроводная линия; 2. двухжильный провод
Nz (Nitrozellulose)	нитроцеллюлоза
NZ (Natronzahl)	натронное число
NZ (Neutralisationszahl)	число нейтрализации
NZ (Norm(al)zahl)	предпочтительное число, стандартное число
Nzg (Netzgerät)	прибор с питанием от сети; приемник с питанием от сети, сетевой приемник

0

O. (s.:Ord.)	
OB-Betrieb (Ortsbatte- rie-Betrieb)	(рад.) работа на местной ба- таре
OD (Oberflächendosis)	поверхностная доза (лучей)
Oe, Ø (Ørsted)	эрстед, э
OEZ (osteuropäische Zeit)	восточноевропейское время
OFLW (Ortsfernleitungs- wähler)	(тлф.) универсальный линей- ный искатель для местной и междугородной связи
OHZ (Hygroxylzahl)	гидроксильное число
OK (Oberkante)	верхняя кромка
OK (Oxidkeramik)	минералокерамика
OKK (Oberkante Kiel)	верхняя кромка киля (судна)
Ö.L.(östlicher Länge)	восточной долготы, в.д.
om R (organisch moderier- ter und gekuhlter Reaktor)	(яд.физ.) реактор с органи- ческим теплоносителем и за- медлителем
ON (Ortsnetz)	1. местная электросеть; 2. местная телефонная сеть, городская телефонная сеть
ÖNA (Österreichischer Normen- ausschuß)	Австрийский комитет по стан- дартизации
ÖNORM (Österreichische Norm)	австрийский стандарт

Op. (Operation)	операция
Opsi. (Elektrooptische Sicherung für Haltesignale)	(ж.-д.) электрооптическая система сигнализации
Ord. (Ordnung)	(биол.) отряд
OS (Ortungssender)	радиомаяк
OT (oberer Totpunkt)	верхняя мертвая точка
OTln (Ortsteilnehmer)	(тлф.) городской абонент, местный абонент
OTR (operativ-taktische Rakete)	оперативно-тактическая ракета
OW (Oberwasser)	верхний бьеф
OW (Oberwasserstand)	уровень верхнего бьефа
O-Wagen (offener Wagen)	(ж.-д.) полувагон
OZ (Ordnungszahl)	порядковый номер
OZ (Oktanzahl)	октановое число

Р

P (Plusleiter)	положительный проводник
P (Pol)	полюс
P (Polarisation)	поляризация
P (Pond)	понд, грамм-сила, гс
P (Proton)	протон
P (Personenzug)	пассажирский поезд
Pa (Pendelachse)	(авто.) качающаяся ось
PA (Patentamt)	патентное ведомство
PAB (Paraaminobenzoesäure)	парааминобензойная кислота, ПАБК
PAF (Polyamidfaser)	полиамидное волокно
Pag (Papier, getränkt)	пропитанная бумага
PAN, Pan (Polyakrylnitril)	полиакрилонитрил
Par. (parallel)	параллельный

PAS (Polyamidseide)	полиамидный шелк
PAS (Paraaminosalizylsäure)	парааминосалициловая кислота, ПАСК
Pat. (Patent)	патент
PatAnm (Patentanmeldung)	заявка на патент
Pbf (Personenbahnhof)	пассажирский вокзал
PC (Paralaxensekunde, Parsek)	парсек
PC, PCM (Pulsmodulation)	кодowo-импульсная модуляция, КИМ
PD (Potentialdifferenz)	разность потенциалов
PD, PDM (Pulsdauermodulation)	широтноимпульсная модуляция, ШИМ
PD-Regler (Proportional-Differential-Regler)	пропорциональный регулятор с воздействием по производной
Pe (Péclet-Zahl)	число Пекле
PE (Paßeinheit)	единица допуска
PE, PET (Polyäthylen)	полиэтилен
PE (Pumpe mit Eigenantrieb)	(авто.) насос со встроенным приводом
PEF (Polyesterfaser)	полиэфирное волокно
PeG, Pege (Peilgerät)	целенгатор
perf. (perforiert)	перфорированный
PET (s. :PE, PET)	
P.F. (Personenfähre)	пассажирский паром
PF (Pulsfolgefrequenz)	1. частота повторения импульсов; 2. частота световых вспышек
PFM (Pulsfrequenzmodulation)	частотно-импульсная модуляция, ЧИМ
PFS (Pfeilfunkstelle)	радиопеленгаторная станция
PG (Patentgesetz)	закон о патентах
PG (Produktionsgenossenschaft)	производственный кооператив
Ph (Photozelle)	фотоэлемент

PHBz (Phosphorbronze)	фосфористая бронза
PhSEV (Photosekundärelektronenvervielfacher)	фотоэлектронный умножитель, ФЭУ
phys. (physikalisch)	физический
PI-Regler (Proportional-Integralregler)	пропорционально-интегральный (изодромный) регулятор, ПИ-регулятор
PID-Regler (Proportional-Integral-Differential-Regler)	пропорционально-интегрально-дифференциальный регулятор, изодромный регулятор с предварением, ПИД-регулятор
PK (Produktivkräfte)	производительные силы
PKB (Projektierungs-und Konstruktionsburo)	проектно-конструкторское бюро, ПКБ
PKG (Phonokardiogramm)	фонокардиограмма
Pkm (Personenkilometer)	пассажирокилометр
Pkw, PKW (Personenkraftwagen)	легковой автомобиль
Pl. (Plan)	план
Pl. (Preisliste)	прейскурант
PLANNET (англ.) (Planning Network)	сетевое планирование и управление, СПУ (см. также NPT)
Pla-Sta (Planung und Statistik)	планирование и статистика
Plg (Peilung)	пеленг
Plkm. (Platzkilometer)	(ж.-д.) местокилометр
Plst (Pleuelstange)	(авто.) шатун
Plv (Pulver)	порошок
PM (Produktionsmittel)	средства производства
PM (Pulsmodulation)	импульсная модуляция
Pmg (Personenzug mit Gepäckwagen)	пассажирский поезд с багажным вагоном
PMMA (Polymethylmethakrylat)	полиметилметакрилат
PN (Pegelnul)	нуль водомерной рейки или мареографа
PO (Polyolefin)	полиолефин

Po (Postzug)	почтовый поезд
Pot (Potenzial)	потенциал
Pot (Potentiometer)	потенциометр
Po-Zahl (Polenske-Zahl)	(хим.) число Поленске
PP (geplante Pufferzeit)	(сет.пл.) плановый резерв времени
PP (Polypropylen)	полипропилен
P.P. (Proportionalitätstäfelchen)	(мат.) таблицы пропорциональных частей
Pr (Prandtsche Zahl)	число Прандтля
P-Regler (Proportionalregler)	пропорциональный регулятор, П-регулятор
Prf (Prüfung)	испытание; проба
Pro (Prolin)	пролин (аминокислота)
prog., progn. (prognostisch)	прогнозный; прогностический
Proj. (Projekt)	проект
PS (s. :PC)	
PS (Patentschrift)	описание изобретения к патенту
PSEV (s. :PhSEV)	
PT (Prüftaste)	испытательная кнопка
P Tar (Personentarif)	пассажи́рский тариф
PTC (positiver Temperaturkoeffizient)	положительный температурный коэффициент
PTL (Propeller-Turbinen-Luftstrahltriebwerk)	турбовинтовой двигатель, ПВД
PTZ (Physikalisch-Technisches Zentralinstitut)	Центра́льный физико-технический институт (ГДР)
PU (Programmunterbrecher)	прерыватель программы
PUF (Polyurethanfaser)	полиуретановое волокно
pv. (pulverisiert)	распыленный
PV (Personenverkehr)	пассажи́рские перевозки, пассажи́рское сообщение
PV (Porenvolumen)	объем пор

PV (Produktionsverhältnisse)	производственные отношения
PVA (Polyvinylalkohol)	поливиниловый спирт
PVA, PVAc, PVAc (Polyvinyl- azetat)	поливинилацетат
PVB (Polyvinylbutyrat)	поливинилбутират
PVC-Faser (Polyvinylchlorid- faser)	поливинилхлоридное волокно
PVP (Polyvinylpropionat)	поливинилпропионат
PT (Produktionsweise)	способ производства
PWT (Plan Wissenschaft und Technik)	план (развития) науки и техники
P-Zement (Portlandzement)	портландцемент
P-Zug (Personenzug)	пассажирский поезд

Q

q	(метрический) центнер
Qf (Querfeder)	поперечная рессора
Q-Klüft (Querklüft)	(геол.) поперечная трещина
QM (Quantenmechanik)	квантовая механика
QM (Quermodulation)	перекрестная модуляция
QO (Quarzoszillator)	кварцевый осциллятор
QS (Quecksilbersäule)	ртутный столб, рт.ст.
QS (Quantenstatistik)	квантовая статистика
QSR (quasistellare Radio- quelle)	квазизвездный объект, квази- звезда, квазар
Qu (Quelle)	источник
Qu. (Querschnitt)	поперечное сечение; попереч- ный разрез, профиль
qual., qualit. (qualitativ)	качественный
Qual. (Qualität)	качество
quant., quantit. (quanti- tativ)	количественный
Quant. (Quantität)	количество

R

r (Ruhekontakt)	размыкающий контакт, контакт покоя
R (Radius)	радиус
R (s. :Re)	
R (Reiseflugzeug)	(рейсовый) пассажирский самолет
R (rechter Winkel, Rechter)	прямой угол
R (Reibungskraft)	сила трения
R, Rs (Relais)	реле
R (Rest)	(хим.) остаток
R. (s. Res.)	
R., Rad. ((лат.) Radix))	(мат.) корень
R-% (Raumprozent)	объемный процент
ra (Ruhe-Arbeitskontakt)	(эл.) размыкающий рабочий контакт, нормальнозамкнутый рабочий контакт
ra., Ra (radioaktiv)	радиоактивный
Ra (Ramie)	рами (лубяное волокно)
R.A. (Richtungsanlage)	пеленгаторная станция
R.A. (Restauftrieb)	запас плавучести
R.A. (Ruderausschlag)	отклонение руля
raff. (raffiniert)	рафинированный, очищенный
Rak. (Rakete)	ракета
RAW (Reichsbahnausbesserungswerk)	железнодорожные ремонтные мастерские (ГДР)
RBD (Reichsbahndirektion)	Управление железных дорог (ГДР)
Rbf (Rangierbahnhof)	(ж.-д.) сортировочная станция
REM (Rohbaumaß)	(стр.) предварительный конструктивный размер
RBZ (Reifen, Batterien, Zubehor)	(авто.) шины, аккумуляторы, автомобильные принадлежности

Rd (Rundgewinde)	круглая резьба
Rdr. (Rechtsdrall)	1. (маш.) правая винтовая линия; 2. (эл.) правая крутка
Re (Regler)	регулятор
Re (Reynolds-Zahl, Reynolds-sche Zahl)	число Рейнольдса
RE (Roheisen)	(доменный) чугу́н
rechtsg. (rechtsgängig)	левый, левозаходный (о резьбе)
red. (reduziert)	1. (хим.) восстановленный; 2. (мат.) приведенный
Red. (Reduktion)	1. (хим.) восстановление; 2. редукция, редуцирование; сокращение; понижение; уменьшение; 3. (мат.) приведение
Redox-System (Reduktions-Oxydations-System)	окислительно-восстановительная система
Reexp. (Reexport)	реэкспорт
Ref. (Referat)	1. доклад; реферат; 2. отдел (учреждения)
refl. (reflektierend)	отраженный
Reg. (Region)	регион
Reimp. (Reimport)	реимпорт
Rekrist. (Rekristallisation)	рекристаллизация
Rel. (Relation)	(мат.) отношение
Rep. (Reparatur)	ремонт
rF (relative Feuchte)	относительная влажность
rep. bed. (reparaturbedürftig)	требующий ремонта, подлежащий ремонту
Res. (Reserve)	резерв; запас
rev. (reversibel)	1. обратимый; 2. реверсивный
Rev. (Revier)	1. угольный бассейн; 2. лесничество
rez., rezipr. (reziprok)	обратный

RFF (Richtfunkfeuer)	направленный радиомаяк
Rfz (Raketenfahrzeug)	ракетный летательный аппарат
Rfz (Rufzeichen)	(рад.) позывные
Rg (Radargerät)	радиолокационная установка, радиолокатор, радар
Rg (Rotguß)	медное литье
Rg. (Rechnung)	счет
RG (Reaktionsgeschwindigkeit)	(хим.) скорость реакции
RGW (Rat für gegenseitige Wirtschaftshilfe)	Совет экономической взаимопомощи, СЭВ
RhZ (Rhodanzahl)	родановое число
Ri (Richardson-Zahl)	число Ричардсона
Ri A (Richtungsanlage)	пеленгаторная станция
Rivo (Rippenrohrvorwärmer)	ребристый трубчатый подогреватель; ребристый экономайнер
Rj (Rechnungsjahr)	финансовый год
RM (Raketenmotor)	ракетный двигатель
RM (Richtmaß)	1. эталон; 2. шаблон, лекало; 3. номинальный размер; модульный размер
RM (Rudermaschine)	(мор.) рулевая машина
RM (Remanenzmagnetisierung)	остаточная намагниченность
R-M-Z (Reichert-Meißel-Zahl)	число Рейхерта-Мейселя
RNS (Ribonukleinsäure)	рибонуклеиновая кислота, РНК
Ro. (Rohstoff)	сырье
RÖ (Rapsöl)	рапсовое масло
Rp.Fz. (Raupenfahrzeug)	транспортное средство на гусеничном ходу
RS-Boot (Raketenschnellboot)	гусеничный тягач; гусеничный трактор
rr (Ruhe-Ruhekontakt)	(эл.) двойной размыкающий контакт
R.R.H. (Ringtrichterrichtungshörer)	акустический пеленгатор кольцевого типа

Rs (s. :R, Rs)	
Rs (Raupenschwenkbagger)	поворотный экскаватор на гусеничном ходу
RS (Raketenstufe)	ступень ракеты, ракетная ступень
RS (Raketenstart)	старт ракеты, пуск ракеты
RS (Radschlepper)	1. колесный тягач, колесный трактор; 2. колесный буксир
RS (Rumänischen Staatsbahnen)	железные дороги РНР
Rs (Reizstoff)	раздражающее вещество
RS (Resonanzrelais)	резонансное реле
RS (Rufschalter)	вызывной ключ
R.S.A. (Richtungssenderanlage)	(рад.) радиопередатчик с антенной направленного действия
RS (Raketenschnellboot)	ракетный катер
RST (Raumstation)	орбитальная станция
R-Syst. (Regelungssystem)	система регулирования
Rt., RT (Raumteil)	объемная часть
RT (Registertonne)	регистрационная тонна
RTS (Reparatur-Technische Station)	ремонтно-техническая станция
RTSt (Raketentriebstoff)	ракетное топливо
RTw (Raketentriebwerk)	ракетный двигатель
Rüfa (Rückenfallschirm)	наспинный парашют
RV (Regelventil)	регулирующий клапан; регулирующий вентиль
R.V. (Richtverbindung)	направленная радиосвязь; радиорелейная связь
R-Wagen (Rungenwagen)	(ж.-д.) вагон-платформа со стойками
RWD (Radialwellendichtringe)	манжетные уплотнения для вращающихся валов
rw. K. (rechtweisender Kurs)	(мор., ав.) истинный курс

RZA (Reichsbahnzentralamt)

Управление железных дорог
(ГДР)

S

s (Schlupf)	скольжение, проскальзывание
s. (Spaltbreite)	величина зазора, зазор
s. (s. :Sym.)	
S (Schlepper)	1. трактор, тягач; 2. буксир
S (Schraubenschub)	упорное давление винта
S (Schub)	тяга
S (Selbstkühlung)	естественное охлаждение
S (Sender)	передатчик, передающее устройство
S (s. :Sdg)	
S (Sicherheit)	(эл.) предохранитель
S (Steig[e]leitung)	нагнетательный трубопровод
S (Streuinduktivität)	(физ.) индуктивность рассеяния
S (Saldo [betrag])	сальдо
S (Selbstkosten)	себестоимость
S (Sommerfreibord)	(мор.) летний надводный борт
S (Spiralnebel)	(астр.) спиралевидная туманность
S (Serie)	серия
Sa, Sa. (Sammler)	аккумулятор
SA (Sonnenaufgang)	восход Солнца
S.A. (Selbstanlasser)	автоматический пускатель; автоматический стартер
SAH (Hauptschalter)	главный (силовой) выключатель; линейный выключатель
SAnh (Sattelanhänger)	седельный прицеп
sat. (saturiert)	сатурированный; насыщенный

SaZgm (Sattelzugmaschine, Sattelschlepper)	седелный тягач; седелный трактор
SB (Stahlbeton)	железобетон
SB (Siedebeginn)	1. начало разгонки; 2. начало кипения
SBA (Straßenbauamt)	управление дорожного строительства
S-Bahn (Schnellbahn; Stadtbahn)	городская (внеуличная) железная дорога
SBB (Schweizerische Bundesbahn)	федеральные железные дороги Швейцарии
SBF (Schlagbiegefestigkeit)	ударная вязкость (при испытании на ударный изгиб)
SBK (Styrol-Butadien-Kautschuk)	бутадиен-стирольный каучук
SB-Laden (Selbstbedienungsladen)	магазин самообслуживания
S-Boot (Schnellboot)	катер
Sbp. (Sublimationspunkt)	точка сублимации, температура возгонки
s.B., s.Br. (südlicher Breite)	южной широты, ю.ш.
SbV (Spannbackenvorrichtung)	приспособление для зажимного кулачка патрона
Sbz. (s.:Subst.)	
Sch (Schalter)	выключатель
Sch (Schicht)	1. слой, пласт; 2. смена
Sch E (Schweißisen)	сварочное железо, сварочная сталь
SchiffsReg (Schiffsregister)	судовой регистр
Sch K. (Schaltkasten)	1. (авто.), (маш.) коробка скоростей; 2. (эл.) распределительная коробка
Schl. (Schleuse)	шлюз
Schlavo (Schlangenvorwärmer)	змеевиковый экономайзер; петлевой (змеевиковый) подогреватель
Schmp (Schmelzpunkt)	точка плавления

Schp. (Schwerpunkt)	центр тяжести
Sch (R) (Schaufelradbagger)	роторный экскаватор
Schr (Schraube)	1. гребной винт; 2. воздушный винт, пропеллер
Sch Rs (Schaufelrad-Raupen-Schwenkbagger)	роторный поворотный экскаватор на гусеничном ходу
Schuko (Schutzkontakt)	защитный контакт, заземляющий контакт
Schw. Dock (Schwimmdock)	плавучий док
Schw g (Schwingung)	колебание
Schwkwk (Schwenkwerk)	механизм поворота
Sd. (Siedepunkt)	точка кипения
Sdg (Sendung)	передача
Sdp. (s. :Sd.)	
SE (elektrische Schweifung)	электросварка
SE (s. :Sch E)	
SE (Superelite)	(с.-х.) суперэлита (качество посевного зерна)
SE (Sekundärelektron)	вторичный электрон
SE (Sekundäremission)	вторичная эмиссия
SE (Sender-Empfänger)	приемо-передатчик, приемо-передающее устройство
SEE (Sende-Empfang-Einrichtung)	приемо-передающая установка
SEF (Sekundäremissionsfaktor)	вторичная эмиссия
sek., sek., sekund. (sekundär)	вторичный
SEL (Summeneinfluglinie)	(физ.) суммарная линия влияния
SES (Standardliste für Eisen und Stahl)	перечень стандартов на железо и сталь
SEV (Sekundärelektronenvervielfacher)	фотоэлектронный умножитель, ФЭУ
SF (Saugfähigkeit)	1. поглощающая способность; 2. всасываемость
SF (Startfeld)	стартовая площадка; ракетодром; космодром

SF (Seitenflosse)	(ав.) вертикальное оперение, киль
S.F. (Sicherheitsfaktor)	1. коэффициент надежности; 2. запас прочности; 3. коэффициент безопасности
SF (Stoßfrequenz)	частота импульсов
SFO (Seefrachtordnung)	правила морской перевозки грузов
Sfz (Sonderfahrzeug)	(ж.-д.) единица специального подвижного состава
Sg (Schirmgitter)	экранирующая сетка (электронной лампы)
SG (Startgeschwindigkeit)	стартовая скорость
S.G. (Sichtgeräte)	оптические приборы, визирные устройства
S.G. (spezifisches Gewicht)	удельный вес
SG-Schweißen (Schutzgas-schweißen)	сварка в среде защитного газа, газозлектрическая сварка
SH (Starthilfe)	1. пусковая установка; 2. стартовый ракетный ускоритель
SH (Superheterodyne)	супергетеродин
SHD (Seehydrographischer Dienst)	морская гидрографическая служба
SHW (Sommerhochwasser)	летний паводок
SHZ (Sulfathüttenzement)	сульфатно-шлаковый цемент
Si (Sicherung)	(эл.) предохранитель
SI (Selbstinduktivität)	самоиндукция
Sichromal, Sicromal (Legierung aus Silizium, Chrom und Aluminium)	сихромаль (сплав кремния, хрома и алюминия)
Sifa (Sicherheitsfahr-schaltung)	(ж.-д.) автостоп; прибор или устройство безопасности
SIK (Selbstinduktionskoeffizient)	коэффициент самоиндукции
Silumin (siliziumhaltige Aluminiumgußlegierung)	силумин (сплав алюминия с кремнием)
SiW (Sickenwalze, Sickenmaschine)	зиг-машина

Sk (Schaltkontakt)	включающий контакт, коммутирующий контакт
Sk (Skale)	шкала
SK (Sammelkontakt)	контакт коммутаторных линий
SK (Schaltkasten)	1. коробка скоростей; коробка переключ.; 2. (эл.) распределительная коробка
SK (Seegerkegel)	конус Зегера, пироскоп
SK (Scheibenkondensator)	дисковый конденсатор
SK (Sechskant)	шестигранник
SK (s. :S.F.)	
SK (Startkomplex)	стартовый комплекс (космодрома)
SK (Sender kurz)	передатчик работает на короткой волне
SK (synthetischer Kautschuk)	синтетический каучук
SKA (Sorptionskälteanlage)	сорбционная холодильная установка
SKB (Steinkohlenbergwerk)	каменноугольная шахта
SKE (Steinkohleneinheit)	единица условного топлива
SKfz (Sattelkraftfahrzeug)	седельный автомобиль; седельный тягач
Skt (Skalenteil, Skalenteilung)	деление шкалы
Skw (Skalenwert)	цена деления шкалы
SKW (Schwerlastkraftwagen)	грузовой автомобиль большой грузоподъемности
S.K.W. (Schwere Kohlenwasserstoffe)	тяжелые углеводороды
SL (Schleifringläufer)	ротор с контактными кольцами
SL (Senderlang)	передатчик работает на длинной волне
SLB (Start-und Landebahn)	(ав.) взлетно-посадочная полоса
s.l.l. (sehr leicht löslich)	очень легко растворимый

Slv. (Selektivität)	селективность, избирательность
sm (Seemeile)	морская миля
SM (Servomotor)	сервомотор, серводвигатель
SM (Startmasse)	стартовый вес, стартовая масса (ракеты)
SMD (Schiffsmeldedienst)	(портовая) служба извещения о приходе судов
SML (Schiebermittellinie)	(маш.) средняя линия золотника
SM-Ofen (Siemens-Martin-Ofen)	мартеновская печь
Smp. (Schmelzpunkt)	точка плавления
SM-Stahl (im Siemens-Martin-Ofen erzeugter Stahl)	мартеновская сталь
S.N.D. (Seenotdienst, Seenotrettungsdienst)	морская аварийно-спасательная служба
S.-Nr (Seriennummer)	номер серии
SO (Seestraßenordnung)	правила предупреждения столкновения судов в море
SO (Schienenoberkante)	верхняя грань головки рельса
SO (Schleifenoszillograf)	светолучевой осциллограф, шлейфовый осциллограф
SO (Signalordnung)	(ж.-д.) правила сигнализации
Sp (Spalte)	(мат.) столбец (матрицы)
Sp (Speicher)	1. запоминающее устройство, память; 2. аккумулятор; 3. (аккумулирующее) водохранилище; 4. коллектор; 5. магазин; 6. бункер
Sp (Speisewasser)	питательная вода
Sp (Spule)	катушка
Sp (Spurweite)	ширина колеи
Sp. (s. :Sd.)	
SP (Seitenpeilung)	(мор.) бортовой пеленг; относительный пеленг

SP (Schiffspeilung)	(мор.) курсовой угол судна
SP (Speiser)	питатель
SP (Südpol)	Южный полюс
S.P. (Siedepunkt)	точка кипения
Spez.Gew., Sp.G. (s. :S.G.)	
Spg (Spannung)	напряжение
sph. (sphärisch)	сферический
SpHw (Springhochwasser)	полная вода сизигийного прилива
SPK (Staatliche Plankommission)	Государственная плановая комиссия (ГДР)
Spl. (Simplex)	симплекс
SpLf., SpLfg (spiralförmig)	спиралеобразный
SpNw (Springniedrigwasser)	малая вода сизигийного прилива
Sprr. (Sperr...)	заградительный
Spritzm. (Spritzmasse)	литьевая (пласт)масса, шприцмасса
SPS (Schubferdestärke)	тяговая мощность (в лошадиных силах)
SpT (Spartransformator)	автотрансформатор
sp.V, spez.V., spez.vol. (Spezifisches Volumen)	удельный объем
sp. W. (spezifische Wärme)	теплоемкость
Sp. W. (Spannweite)	1. межосевое расстояние; 2. пролет; 3. амплитуда; размах
SQK (statistische Qualitätskontrolle)	статистический контроль качества
SR (Seereederei)	морское пароходство
SR (Sperrrelais)	блокирующее реле
SR (Steuerrelais)	реле управления, командное реле
SR (Startrakete)	стартовый ракетный двигатель

SRFK, SRK (Staatliches Runk-funkkomitee)	Государственный комитет по радиовещанию (ГДР)
SS (Schnellarbeitsstahl)	быстрорежущая сталь
SS, S/S (Segelschiff)	парусное судно
SS (Startstellung)	стартовая позиция (ракеты)
SSch (Startschub)	стартовая тяга (ракеты)
SSE (Supersuperelite)	(с.-х.) суперсуперэлиты (качество посевного зерна)
SSF (Start-Stop-Fernschreiber)	(тлг.) стартстопный аппарат
SSG (Sauerstoffschutzgerät)	кислородный (дыхательный) аппарат
SSO (Seestraßenordnung)	правила предупреждения столкновения судов в море
SSS (Segelschulschiff)	учебное парусное судно
SStr. (Startstrecke)	стартовый участок (полета ракеты)
S-System (Startsystem)	стартовый комплекс (космодрома)
st (steif)	жесткий
St (Stahl)	сталь
St. (Stadium)	стадия
St. (Stamm)	(биол.) тип
ST (Schnelltransport[er])	(мор.) быстроходный транспорт
St (Station)	станция
St (Sternmotor)	звездообразный двигатель
St (Stunde)	час
St. (Stück)	(столько-то) штук
st., stat. (stationär)	стационарный
stat. (statisch)	статический
Stb (Steuerbord)	правый борт
Stdr. (Stahldrahttau)	стальной трос
Steuer. Kp. (Steuerkompas)	(мор.) путевой компас
StF (Gesteinsfaser)	минеральное волокно

StFB (staatlicher Forstwirtschaftsbetrieb)	государственное лесное хозяйство, лесхоз (ГЛР)
Stg (Stahlguß)	стальное литье
Stg (Steuergerät)	прибор управления
St. Jb. (Statistisches Jahrbuch)	статистический ежегодник
Stk. (Steinkohle)	каменный уголь
Stk (Stammkarte)	паспорт (станка, машины)
Str. (Strecke)	1. штрек; 2. отрезок, участок; расстояние; 3. объект управления, объект регулирования
Strab, Straba (Straßenbahn)	автострада
St Sch (Schnittstanze)	вырубной штамп
StSi (Siliziumstahl)	кремнистая сталь
StSt (Stauchstanze)	плоский штамп
SU (Sonnenuntergang)	заход Солнца
St Us (Stromstoßumsetzer)	(эл.) преобразователь импульсов
subl. (sublimiert)	полученный путем возгонки
Sublp. (Sublimationspunkt)	точка сублимации, температура возгонки
Subst. (Substanz)	вещество
Südl. Br. (s. :s.B, s.Br)	
Super, Superhet (Superheterodyn e empfangen)	супергетеродинный приемник, супергетеродин
sV (sicherungstechnische Vorschrift)	инструкция по технике безопасности
SV (Sicherheitsventil)	предохранительный клапан
SVK (Streckenvortriebkombi- bine)	(горн.) проходческий комбайн
s.W., SW (spezifische Wärme)	удельная теплоемкость
Sw (Schraubenwelle)	гребной вал
Swkw (Schwimmkraftwagen)	автомобиль-амфибия
SW (Schichtwiderstand)	пленочное сопротивление

SW (Sollwerteinstellung)	установка на заданное значение
S-Wagen (Schienenwagen)	(железнодорожный) вагон
SWL (Schwellenleger)	шпалоукладчик
SWO (Seewasserstraßenordnung)	правила предупреждения столкновения судов в море
sy. (s. :syn., synth.)	
Sy (Synchronisierung)	синхронизация
sym. (symmetrisch)	симметричный
syn., synth. (synthetisch)	синтетический
syst., system. (systematisch)	систематический
SZ (Säurezahl)	кислотное число
SZ (Sommerzeit)	летнее время
SZB (Signalisieren-Zentralisieren-Blockieren)	сигнализация, централизация, блокировка, СЦБ
SZS (Staatliche Zentralverwaltung für Statistik)	государственное статистическое управление (ГДР)

T

t, T (Triebwagen)	моторный вагон; автомотриса
T (Takt)	(маш.) такт
T (Tangentialkraft)	тангенциальная сила, касательная сила
T (Tankschiff, Tanker)	танкер
T (s. :Tar.)	
T (s. :Tkst.)	
T (Tauchtiefe)	(мор.) глубина погружения
T (Tief, Tiefdruckgebiet)	(метео.) область низкого давления
T (Tiefgang)	(мор.) осадка
T (s. :Tr)	

T (s.:Trfg, Trgf)	
T (s.:Tst)	
T (s.:TZ)	
TA (Tonabnehmer)	звукосниматель, адаптер
TA (Teilamt)	(тлф.) подстанция
T.A. (Tiefenapparat)	гидростат
Tab. (Tabelle)	таблица
Tacho (Tachometer)	тахометр
TAN (technisch begründete Arbeitsnorm(en))	технически обоснованные нормы выработки
Tar. (Tarif)	тариф
TB (technischer Bericht)	технический отчет
TB (Tonband)	магнитная лента
TB (Tonbandgerät)	магнитофон
TB (Telegraphenbatterie)	телеграфная батарея
TBI (Technische Bergbauinspektion)	горно-техническая инспекция
TD (Technischer Direktor)	технический директор; главный инженер (предприятия)
tel., telef. (telefonisch)	телефонный
tel., telegr. (telegrafisch)	телеграфный
Temp (Temperatur)	температура
tert. (tertiär)	(геол.) третичный
tetr. (tetragonal)	тетрагональный, четырех- угольный
TET-System (Tandem-Echo- -Transfer-System)	тандемная система передачи эхо-сигнала
Tf (Torsionsfeder)	1. (авто.) торсионная рессора; 2. (маш.) пружина кручения
T.F. (Tidenfall)	амплитуда прилива
TF (Transformator)	трансформатор
TF, Tf (Trägerfrequenz)	несущая частота
TFP (Trägerfrequenzfern- sprecher)	аппарат высокочастотной теле- фонной связи

TFF (Trägerfrequenzfern- sprechverkehr)	высокочастотная телефония
TFT (Trägerfrequenztelefonie)	высокочастотная телефония
Tfz (Triebfahrzeug)	(ж.-д.) единица самодвижущегося подвижного состава
Tg, Tg. (Tiefgang)	осадка
Tgb (Tagebau)	(горн.) открытая разработка
Tgh (Tiefgang hinten)	осадка кормой
Tgm (Tiefgang mittschiffs)	средняя осадка
Tgv (Tiefgang vorn)	осадка носом
TH (Technische Hochschule)	высшее техническое учебное заведение, ВТУЗ
th, therm. (thermisch)	термический
Thr (Threonin)	(аминокислота)
TK (Temperaturkoeffizient)	температурный коэффициент
Tkst. (Tankstelle)	(бензо) заправочная станция; бензоколонка
t.l. (teilweise löslich)	частично растворимый
TL (technische Lieferbedingungen)	технические условия поставки
TL (Turbinen-Luftstrahltriebwerk)	турбореактивный двигатель, ТРД
TL (Turbolader)	турбокомпрессор
TL (Turbolokomotive)	газотурбовоз
TLF (Tanklöschfahrzeug)	пожарная автоцистерна
TM (Turbomotor)	турбодвигатель
TN (Tagesnorm)	дневная норма
To (Torf)	торф
TO (Tarifordnung)	тарифное руководство
TÖK (technisch-ökonomische Kennziffer)	технико-экономический показатель
TOM (technisch-organisatorische Maßnahmen)	организационно-технические мероприятия
top. (topographisch)	топографический
Totp. (Totpunkt)	мертвая точка

Tr, TP (Tiefpaß)	фильтр нижних частот
TP (Triangulationspunkt)	триангуляционный пункт; тригонометрический пункт
TP (trigonometrischer Punkt)	тригонометрический пункт
Tr (Transistor)	(эл.) транзистор
Tr (Tripelpunkt)	тройная точка
TR (Trägerrakete)	ракета-носитель
TR (Temperaturregler)	терморегулятор
Trfg, Trgf (Tragfähigkeit)	1. грузоподъемность; 2. несущая способность
Tripofilm (Triphotogra - phischer Film)	пленка с тремя эмульсионными слоями
Trp (Tropfpunkt)	точка каплепадения, температура каплепадения
Try (Tryptophan)	триптофан (аминокислота)
TS (Tankschiff)	танкер
TS (Transportschiff)	транспортное судно
TS (Turbinenschiff)	турбоход
Tst (Thomasstahl)	томасовская сталь
TSV (technische Sicherheits- vorschriften)	правила техники безопасности
TTH-Verfahren (Tief-Tempera- tur-Hydrierung)	низкотемпературная гидрогенизация
TTT (Tieftemperaturteer)	низкотемпературная смола
TU (Technische Universität)	политехнический институт
TÜ (technische Überwachung)	технический надзор, технадзор
Tyr (Tyrosin)	треонин (аминокислота)
TV (Trockenspinnverfahren)	сухой способ прядения
Tw (Triebwerk)	1. привод, приводной механизм; 2. двигатель; силовая установка; 3. ходовая часть (автомобиля)
TW (Teilnehmerwähltelegrafie)	абонентная телеграфная связь

TWB (Temperaturwechselbeständigkeit)	термическая стойкость, термостойкость
TWK (technisch-wirtschaftliche Kennziffer)	техничко-экономический показатель
TZ (Tourenzahl)	число оборотов

U

Üa (Übergabezug)	(ж.-д.) передаточный поезд
U.Abt. (Unterabteilung)	(геол.) подраздел
ub-Stahl (unberuhigter Stahl)	кипящая сталь
UB (Umschlagbetrieb)	(мор.) предприятие, занимающееся погрузочно-разгрузочными работами
U-Boot (Unterseeboot)	подводная лодка
u.d.M. (s.:u.M.)	
u.d.M. (unter dem Mikroskop)	под микроскопом
ü.d.M. (s.:ü.M.)	
U.F. (Unterfamilie)	(биол.) подсемейство
ÜF (Überlagerungsfrequenz)	(эл.) комбинационная частота, частота биений
UFK (ungelenkter Flugkörper)	неуправляемая ракета
UFO (unbekanntes Flugobjekt)	неопознанный летающий предмет
Ufw (Umformerwerk)	(эл.) преобразовательная подстанция; двигатель-генераторная подстанция
U. Gatt. (Untergattung)	(биол.) 1. подрод; 2. подвид
UHV (Ultrahochvakuum)	сверхвысокий вакуум
U-Jäger (Unterseebootjäger)	противолодочный корабль
UK (Unterkante)	нижняя кромка
U.Kl. (Unterklasse)	(биол.) подкласс
Ül. (Überweisungsleitung)	(тлф.) справочная линия
u. M. (unter dem Meerespiegel)	ниже уровня моря

ü.M. (über dem Meeresspiegel)	над уровнем моря
UMI (Universal-Meßinstrument)	универсальный измерительный инструмент
Umł (Umladung)	перегрузка
Uml. (Umlauf)	1. циркуляция; 2. вращение; 3. оборот
Ums. (Umsatz)	(эк.) оборот
unl. (unlöslich)	1. нерастворимый; 2. неразъемный
ungel. (ungelöst)	(хим.) нерастворимый
unges. (ungesättigt)	(хим.) ненасыщенный, непередельный
uns. (unsymmetrisch)	несимметричный
unzers. (unzersetzlich)	неразложимый, неразлагаемый
U.O. (Unterordnung)	(биол.) подотряд
Ü.Ö. (Überstromkanal öffnet)	(авто.) момент открытия перепускного канала
UP (unabhängige Pufferzeit)	(сет.пл.) независимый резерв времени
UPP (unveränderlicher Planpreis)	неизменная плановая цена
Urdox (Urandioxid)	окисел урана
URS (Universelles Regelungs- und Steuerungssystem)	универсальная система регулирования и управления
Ursamat (Universelles System von Geräten und Einrichtungen für die Automatisierung technologischer Prozesse)	универсальная система приборов и устройств для автоматизации технологических процессов
UC (Ultraschall)	ультразвук
US-Schweißen (Unterschienen-schweißen)	дуговая сварка лежачим электродом
Ü.s. (Überstromkanal schließt)	(авто.) момент закрытия перепускного канала
U.St. (Unterstamm)	(биол.) подтип
USW (Ultraschallwelle)	ультразвуковая волна
UT (unterer Totpunkt)	нижняя мертвая точка
u.T. (unter Tage)	(горн.) под землей (в шахте)

ü.T. (über Tage)	(горн.) на поверхности
UTV (Untertagvergasung)	подземная газификация
UVA (unbemanntes Verstärkeramt)	усилительная подстанция без обслуживающего персонала
uvsf. (unverseifbar)	(хим.) неомыляемый
UVV (Unfallverhütungsvorschrift)	инструкция по технике безопасности
UVW-Regel (Rechte-Hand-Regel)	(эл.) правило правой руки
UW (Umspannwerk)	трансформаторная подстанция
UW (Unterwasser)	нижний бьеф
UW (Unterwasserstand)	уровень нижнего бьефа

V

V (Verdrängung)	(мор.) водоизмещение
V (Verdunstung)	испарение
V (vergütet)	(мет.) улучшенный (напр. о стали)
V (s.:Verst.)	
Va (Verdichtungsanfang)	начало сжатия
Va (Vorratsanzeiger)	указатель уровня (горючего)
VA (Vorausströmung)	опережение или предварение выпуска
VA (Versicherungsanstalt)	страховое общество
VA (Versuchsanstalt)	экспериментальная лаборатория
Vak. (Vakuum)	вакуум
var. (s.:vbl)	
var. (Varietät)	(биол.) разновидность
Var. (Variable)	(мат.) переменная величина
Var. (Variante)	вариант
VAS (Verbindungsanrufsucher)	(тлф.) искатель линейных вызовов

v.aut. (vollautomatisch)	полностью автоматизированный
Vbf (Verschiebbahnhof)	(ж.-д.) сортировочная станция
vbl (variabel)	переменный; непостоянный
VD (Verdampferrohr)	трубка испарителя
VDE (Vorschriftenwerk Deutscher Elektrotechniker)	технические правила и нормы Союза немецких электротехников (ФРГ)
VDEh (Verein Deutscher Eisenhüttenleute)	Союз немецких металлургов
VDH (Volldruckhöhe)	граница высотности (двигателя)
VE (Verrechnungseinheit)	расчетная единица
Ve (Verdichtungsende)	конец сжатия
VE (Voreinströmung)	опережение или предварение впуска
Verf. (Verfahren)	метод
Verg (Vergaser)	1. карбюратор; 2. газогенератор
Verg. Mot. (Vergasermotor)	карбюраторный двигатель
Verk. (Verkehr)	1. транспорт; перевозки; 2. (радио) связь; 3. (тлф.) обмен, связь
Verst. (Verstärker)	усилитель
Verschl. (Verschleiß)	износ
vert. (vertikal)	вертикально
VEZ (Voreinflugzeichen)	(ав.) дальний радиомаркер
VF (Vorwärtsfahrt)	(мор.) передний ход
Vf (Vulkanfaser)	вулканизованная фибра
Vg (Vorwählgetriebe)	(маш.) передача с предварительным выбором скоростей
V.H. (vom Hundert)	процент, %
VH (Vickershärte)	твердость по Виккерсу
VI (Viskositätsindex)	индекс вязкости
VIF (Viskosefaser)	вискозное волокно
Vit. (Vitamin)	ВИТАМИН

Vk (Verteilerkasten)	(эл.) распределительная коробка
VK (Verbrennungskammer)	камера сгорания
VK (Vollkernisolator)	(эл.) стержневой изолятор
VK (Vorkammer)	предкамера, форкамера (двигателя)
VK (Vorkante, Vorderkante)	передняя кромка
VK (Vorkühler)	предварительный охладитель; промежуточный холодильник
VKA (Verbrennungskraftanlage)	силовая установка с двигателем внутреннего сгорания
VKm (Vergaserkraftstoffmotor)	карбюраторный двигатель
VL (vorderes Lot)	(мор.) передний перпендикуляр, носовой перпендикуляр
VM (Voltmeter)	вольтметр
vmo (viermotorig)	четырёхмоторный
vn (vernickelt)	никелированный
VN (Verbundnetz)	объединенная энергосеть; объединенная электросеть
VO (Verordnung)	распоряжение; предписание
VO (Verkehrsordnung)	правила движения
vol. (Volumen)	объем
Vol. T (s.:VT)	
Vol.- % (Volum [en] prozent)	объемный процент
Vr (v.o.T. (vor oberem Totpunkt))	до верхней мертвой точки
Vr (reduziertes Volumen)	(хим.) уменьшенный объем
Vr (s.:Verst.)	
VR (Verbrennungsregler)	регулятор горения; регулятор топочного процесса
VR (Verdampfer-Reaktor)	(яд.физ.) кипящий реактор
VR (Verhältnisregler)	регулятор соотношения регулируемых параметров
VrA (Verstärkerant)	(тлф.) усилительная подстанция
VS (Verstellschraube)	винт переменного шага

VSA (Voith-Schneider-Autrieb, Voith-Schneider-Propeller)	крыльчатый движитель Фойта- -шнейдера
VSG (Verbundsicherheitsglas)	компонованное безопасное стекло
VSP (s.: VSA)	
Vst (Verschlussstange)	запирающий стержень
VSt (Vermittlungsstelle)	узел связи
vT (vom Tausend)	промилле, ‰
VT (Vierertelegrafie)	телеграфирование по фантом- ной цепи
VT (Verbrennungstriebwagen)	моторный вагон с двигателем внутреннего сгорания; авто- мотриса
V.T. (Vorschaltturbine)	предвключенная турбина
VT (Volumenteil)	осъемная часть
VTL (vorläufige technische Lieferbedingungen)	предварительные технические условия поставки
Vtz (Vorortszug)	пригородный поезд
v.u.T. (vor unterem Totpunkt)	до нижней мертвой точки
V.v. (Vergleichsverfahren)	сравнительный метод
VV (Videoverstärker)	усилитель видеочастоты, видеоусилитель
VW (Vorwiderstand)	(эл.) добавочное сопротивле- ние; балластное сопротивление
VW (Vorwähler)	(тлф.) предыскатель; искатель вызовов
Vwz. (Verwendungszweck)	(техн.) цель применения
vz (verzinkt)	оцинкованный
VZ (Verseifungszahl)	число омыления

W

w (Windungszahl)	число витков
W (Wähler)	искатель
W (Wärmemenge)	количество тепла

W (Wasserstand)	уровень воды
W (Wasserstandanzeiger)	указатель уровня воды
W (Wert)	1. значение, величина; 2. параметр; 3. показатель; 4. валентность; 5. ценность; цена, стоимость
W (Widerstand)	сопротивление
W (Winterfreibord)	(мор.) зимний надводный борт
W (s.:Wo)	
W (s.:Ws, Wstr.)	
WA (Wärmeaustauscher)	теплообменник
WA (Wasseraufnahmevermögen)	влагоемкость; гигроскопичность
WA (Wasserabscheider)	водоотделитель
WA, W.A. (Wasserkraftanlage)	гидросиловая установка; гидроэлектростанция
waf (wasser-und aschefrei)	горячая масса (топлива)
WAS (waschaktive Substanz)	моющее вещество
Wavo (Wasservorwärmer)	водоподогреватель; экономайзер
WB (Wohnbezirk)	жилой район
W-Betrieb (Wählbetrieb)	(тлф.) автоматическая связь
WBK (Wohnungsbaukombinat)	домостроительный комбинат
WBS (Wetterbeobachtungsschiff)	судно метеорологической службы
WBt (Walfangboot)	китобойное судно
Wchs. Str. (s.:Ws, Wstr.)	
wd. (wasserdicht)	водонепроницаемый
Wdst (s.:Wi)	
WE (Wärmeeinheit)	(физ.) тепловая единица
WE (Wohnungseinheit)	жилая единица; условная квартира; квартира
WEZ (westeuropäische Zeit)	западноевропейское время
wf (wasserfrei)	безводный; обезвоженный

WF (Wagenfähre)	автомобильный паром
WFA (Wählerfernamt)	междугородная автоматическая телефонная станция, междугородная АТС
WFR (Wanderfeldröhre)	лампа бегущей волны, ЛБВ
Wg. (Wagen)	1. вагон; 2. автомобиль
WG (Wechselstromgenerator)	(эл.) генератор переменного тока
WG (Wassergehalt)	содержание воды; влагосодержание; влажность
Wng. (Wohnung)	квартира
WHW (Winterhochwasser)	зимний паводок
Wi (Widerstand)	сопротивление
WIG-Schweißen (Wolfram-Ineetgas-Schweißen)	сварка вольфрамовым электродом в среде инертного газа
WK (Wasserkapazität)	водоемкость; влагоемкость
WK (s.:Wkr.)	
WK (Wirbelkammer)	вихревая камера
WKA (s.:WA,W.A.)	
Wkr. (Wasserkraft)	гидроэнергия
WKW (Wasserkraftwerk)	гидроэлектростанция, ГЭС
Wkzg (Werkzeug)	инструмент
w.l. wenig löslich	слабо растворимый
w.L. (westlicher Länge)	западной долготы, з.д.
W.L. (Wasserlinie)	ватерлиния
WL (Wellenlänge)	длина волны
wlösl. (wasserlöslich)	водорастворимый
Wltg (Wasserleitung)	водопровод
Wm (Widerstandsmoment)	момент сопротивления
WM (Wattmeter)	ваттметр
WM (Wechselstrommotor)	двигатель переменного тока
WM (Weißmetall)	баббит
W.-M. (Wankel-Motor)	двигатель Ванкеля

W.M. (Wegemarke)	путевой знак
W.N. (Werknorm)	заводская нормаль
WO (Wobbel [frequenz] generator)	генератор качающейся частоты
Wo (Wolle)	шерсть
W/Ö (Wasser-in-Öl-Emulsion)	эмульсия типа "вода в масле"
W.P. (Werkstoffprüfung)	испытание материалов
WP (Warenproduktion)	(эк.) товарная продукция
WPS (Wellenleistung in Pferdestärken)	мощность на валу в лошадиных силах
WPV (Weltpostverein)	Всемирный почтовый союз
WR (Wasserstandregler)	регулятор уровня воды
WR-Kohle (Wasserreinigungskohle)	(активированный) уголь для очистки воды
Ws, Wstr. (Wechselstrom)	переменный ток
Ws (Wassergasschweißen)	сварка водяным газом
WS (Wassersäule)	водяной столб, в.ст.
W.Sp. (Wasserspiegel)	уровень, горизонт или зеркало воды
wss (wässrig)	(хим.) водный (о растворе)
Wss (Widerstandsschweißen)	контактная сварка
WSt. Wst (Werkzeugstahl)	инструментальная сталь
W.Str. (Wasserstraße)	водный путь
WT (Werkzeugträger)	(маш.) инструментальный суппорт
WT (Wassertiefe)	(мор.) глубина воды
W.-Tr. (Wassertransport)	водный транспорт
WTZ (Wissenschaftlich-Technisches Zentrum)	научно-технический центр
WV (Wärmeverbrauch)	расход тепла
WV (Wasserversorgung)	водоснабжение
WV (Wasserwerk)	1. водопроводная станция; 2. насосная станция

Wz., WZ (Warenzeichen)	товарный знак
WZ (Winterzeit)	зимнее время
WZ (Weltzeit)	мировое время
W/Z, WZ, WZF (Wasser-Zement-Faktor)	(строит.) водоцементное отношение
Wzg (Werkzeug)	инструмент

Z

Z (Zeile)	(мат.) строка (матрицы)
Z (Zement)	цемент
Z (Zenit)	(астр.) зенит
Z (s.:Zl)	
Z (s.:Zt)	
Z, Z. (Zone)	зона
Z. (Zeichen)	знак
Z. (s.:Zp)	
Z. (Zoll)	дюйм
za (Zwillingsarbeitskontakt)	(эл.) двойной замыкающий контакт
ZA (Zollamt)	таможня
ZAM (Zweiseitenband-Amplitudenmodulation)	двухполосная амплитудная модуляция
ZB (Zwischenbericht)	промежуточный отчет
ZB (Zentralbatterie)	центральная батарея
ZBE (zwischenbetriebliche Einheiten)	(эк.) межпроизводственные единицы
ZCS (Zellencontainerschiff)	контейнерное судно ячеистой конструкции, контейнерное судно с вертикальной системой погрузки, судно типа "Ли-Ли"
ZE (Zeiteinheit)	единица времени
zentr. (zentriert)	центрированный
zentr. (zentrifugal)	центробежный

zentr. (zentripetal)-	центростремительный
Zer (Zerspanbarkeit)	обрабатываемость резанием
Zerl. (Zerleger)	(тлв.) развертывающее устройство
Zers. (Zersetzung)	разложение
zers. (zersetzlich)	разложимый, разлагающийся
ZF (Zwischenfrequenz)	промежуточная частота, ПЧ
Zr. (Zinsfuß)	(эк.) процентная ставка
ZFIV (Zentrales Forschungsinstitut des Verkerswesens)	Центральный научно-исследовательский институт транспорта (ГДР)
Zg (Zug)	тяга
ZG (Zollgesetz)	таможенные правила
Z.G. (Zollgewicht)	вес, подлежащий таможенному обложению
Zgkw (s. :Zkw)	
Zgm (s. :Zm)	
Zh (Ziegenhaar)	козья шерсть
Zi (Zisterne)	цистерна
ZI (Zollinhaltserklärung)	таможенная декларация
ZI (Zählimpuls)	импульс счета, счетный импульс
Ziff. (Ziffer)	цифра
ZIG (Zählimpulsgeber)	датчик счетных импульсов
ZIID (Zentralinstitut für Information und Dokumentation)	Центральный институт информации и документации (ГДР)
Zinko (Zinkhochätzung, Zinkographie)	рельефное травление на цинке
Zi.-Temp. (Zimmertemperatur)	комнатная температура
ZK (Zwischenkühler)	промежуточный охладитель (котла); промежуточный холодильник, ресивер (турбокомпрессора)
Zkw (Zugkraftwagen)	тягач
Zl (Zahl)	число

z.l. (ziemlich löslich)	довольно хорошо растворимый
ZL (Zentrallaboratorium)	центральная лаборатория
ZL (Zwischenladung)	(ав.) промежуточная посадка
z.l.l. (ziemlich leicht löslich)	довольно легко растворимый
Zlö. (s.:z.l.)	
Zlr (Zähler)	счетчик
ZM (Zeitmarke)	(от)метка времени
Zm (Zugmaschine)	тягач
zmo (zweimotorig)	двухмоторный
Zp (Zersetzungspunkt)	1. точка или температура разложения; 2. точка или температура диссоциации
zr (Zwillingsruhekontakt)	(эл.) двойной размыкающий контакт
ZSW (Zellstoffwatte)	целлюлозная вата, алигинн
ZSW (Zeitschaltwerk)	выключатель с часовым механизмом
Zt. (Zeit)	время
ZT (Zolltarif)	таможенный тариф
ZTL (Zentrale Transportleitung der Deutschen Bundesbahn)	Центральное управление федеральных железных дорог (ФРГ)
ZU (Zwangumlauf)	принудительная циркуляция
Zü (Zugüberwachung)	диспетчерское управление движением поездов
Zub. (Zubehör)	1. принадлежности; 2. вспомогательные материалы; 3. арматура; 4. оснастка
zul. Abw. (zulässige Abweichung)	допустимое отклонение
Zus. (Zusammensetzung)	состав; структура
ZV (Zündverzug)	запаздывание зажигания; задержка воспламенения
ZW (Zweiweggleichrichter)	двухполупериодный выпрямитель
Z.W. (Zahlenwert)	числовое значение, численное значение
Zm (Zwillingsräder)	(авто.) сдвоенные колеса

Z-Wagen (Kesselwagen, Tankwagen)	вагон-цистерна
z.w.l. (ziemlich wenig löslich)	(хим.) весьма слабо растворимый
zyl. (zylindrisch)	цилиндрический
Zyl. (Zylinder)	цилиндр
Zz (Zylinderzahl)	число цилиндров
ZZ (Zonenzeit)	поясное время
ZZ (Zündzeitpunkt)	(авто.) момент воспламенения
Z.Z. (Zeitzünder)	1. дистанционный взрыватель; механическая дистанционная трубка; 2. электродетонатор замедленного действия
ZZ-Schaltung (Zickzack-schaltung)	(эл.) соединение зигзагом

Наталья Алексеевна МИЦКОВА, Леонид Алексеевич ИЛЬИН,
Владимир Николаевич ПАЛЬЯНОВ, Фридрих Яковлевич УКРАИНСКИЙ

НЕМЕЦКИЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ

Под редакцией Ф.Я. Украинского

Ответственный редактор И.П. Смирнов

Ведущий редактор Л.М. Новичкова

Редактор ВЦП М.К. Старостина

Технический редактор Н.К. Писаренко

Корректор О.А. Щедрова

Издание Всесоюзного центра переводов научно-технической
литературы и документации

117218, Москва, В-218, ул.Кржижановского, д.14, корп. I

Подписано в печать 19.11.76. Формат 60x90/16. Печ.л. 5,0.
Уч.-изд.л. 2,78. Тираж 3000. Изд. № 81. Цена 40 коп. Заказ 4311

Типография № 9 "Союзполиграфпрома", Москва, Волочаевская ул., 40

Цена 40 коп

Индекс 040012